

# La Panera

REVISTA MENSUAL DE ARTE Y CULTURA

Distribución gratuita. Prohibida su venta.

María Edwards abre la temporada 2023 de la Galería Patricia Ready con «Azul», una singular muestra que reúne el arte, la astronomía y la música.

#146.  
MARZO 2023





Hoy los negocios pueden ser diferentes.

# Para tus negocios internacionales, te acompañamos como **un solo Bci.**

Nuestros equipos trabajan en forma integrada para entregarte soluciones internacionales donde estés.

Somos el Banco Latinoamericano con mayor presencia en EE.UU. y amplia presencia regional a través de un Banco en Perú y oficinas en Brasil, Colombia, México y China.



- Gestión de Tesorería Internacional.
- Soluciones de Comercio Internacional.
- Financiamientos.
- ▲ Soluciones de Inversión en EE.UU. para excedentes de caja.



Infórmese sobre la garantía estatal de sus depósitos en su banco o en [www.cmfchile.cl](http://www.cmfchile.cl)  
Depósitos no asegurados por el FDIC.







Descarga la App de la BPDigital para Android o iOS y accede a la edición digital de «La Panera», escaneando este código QR

## «La Panera» en BP digital

### ¿Sabías que ya estamos en red con la Primera Biblioteca Pública Digital de Chile?

Destinada a "favorecer el ejercicio del derecho a la lectura en todos los formatos y soportes en línea", a la vez que dependiente administrativamente del Servicio Nacional del Patrimonio (entidad vinculada al Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio), esta plataforma está pensada para:

- ▶ Chilenas y chilenos dentro y fuera del país (con RUT o pasaporte asociado)
- ▶ Extranjeros residentes en Chile (con RUT asociado)
- ▶ Accesible desde dispositivos móviles (APP BPDigital, disponible para iOS y Android), e-readers (con sistema operativo Android) y computadores (con Adobe Digital Editions, programa que abrirá los libros que se descarguen en [www.bpdigital.cl](http://www.bpdigital.cl))
- ▶ Completamente gratuita
- ▶ Encuétranos y Descarga «La Panera» en [www.bpdigital.cl](http://www.bpdigital.cl)

## Video del Mes en la Galería Patricia Ready

Esta temporada 2023 seguiremos promoviendo la formación de públicos y de nuevas audiencias, por lo que mensualmente elegiremos un video de un destacado artista nacional para compartir con ustedes lo Mejor del Videoarte Chileno.

Todos los martes de marzo, antes de la primera función de las **Tardes de Cine**, en el **Auditorio Susana Ponce de León**, nuestros seguidores podrán disfrutar de las obras audiovisuales «**夢 / Mèng / Dream / Sueño, intervention in Beijing, China 2018**» y «**A Baleia**» de **Catalina González** (1979). Esta joven talento nacida en Santiago de Chile, se desempeña actualmente como residente en la *Rijksakademie van beeldende kunsten*, vive y trabaja en Ámsterdam-Holanda. 🇳🇱



### \_video 1 «**夢 / Dream / Sueño, intervention in Beijing, China 2018**»

Video HD, 2'25'.  
Intervención *site-specific* realizada en Pekín (zonas rurales e industriales), que la artista intervino con símbolos lumínicos, como parte del proyecto de acciones «Oscilantes, surcos y zigzags», Fondart Nacional circulación internacional 2018.



### \_video 2 «**A Baleia**»

Video HD, *single channel, color, stereo sound, 10'15"*, loop, 2021, Lisbon Portugal,  
*Performance: Walter Gonçalves.*  
Relato sobre el tiempo no lineal del espacio entre fósiles y los ritmos de un bailarín llamando al sol.



Premio Nacional de Revistas MAGs 2013, categoría Mejor Reportaje de arte, entretenimiento, gastronomía, tiempo libre, espectáculos; y Premio Nacional de Revistas MAGs 2012, categoría Mejor Reportaje de turismo, viajes y fomento a la cultura chilena, otorgados por la Asociación Nacional de la Prensa.



## La Panera

Revista mensual de arte y cultura editada por la Fundación Arte+

**Presidenta** Patricia Ready Kattan  
**Directora General y Editora Jefa Fundadora** Susana Ponce de León González  
**Directora de la sección Artes Visuales** Patricia Ready Kattan  
**Directora Jefa y Edición Periodística** Pilar Entrala Vergara  
**Dirección de arte y coordinación general** Rosario Briones Rojas  
**Representante Legal** Rodrigo Palacios Fitz-Henry

**Servicios Informativos** Agence France-Presse (AFP). **Imprenta Gráfica Andes**  
**Fundación Arte+** Espoz 3125, Vitacura, Santiago de Chile. Fono +(562) 2953-6210  
Para recibir «LA PANERA» en papel, suscribirse con Roxana Varas: [rvaras@lapanera.cl](mailto:rvaras@lapanera.cl)

«La Panera» llega a las bibliotecas de las universidades de Harvard, Stanford, Texas (Austin), Minnesota y Toronto, del Ibero-Amerikanisches Institut (Berlín), y a la biblioteca del Congreso de los Estados Unidos gracias a HBbooks. Está disponible en el VIP Lounge LATAM del aeropuerto internacional de Santiago.

**La información y las opiniones vertidas en esta edición son de exclusiva responsabilidad de quienes las emiten.**

Síguenos!  
[@lapanerarevista](https://www.instagram.com/lapanerarevista)



Vea la versión digital de «La Panera» en [www.lapanera.cl](http://www.lapanera.cl) o [www.bpdigital.cl](http://www.bpdigital.cl)



Sigue a la **Fundación Arte+**  
[@fundacionartemas](https://www.instagram.com/fundacionartemas)



«Traje verde (dos perros)»

## Pablo Linsam Barth Un pintor chileno en Madrid

**Su participación en la 42ª edición de la feria ARCO 2023 de esta ciudad marca su debut como artista representado por la Galería Patricia Ready, y es una oportunidad para dialogar con el trabajo de Bernardo Oyarzún, quien se ha transformado en todo un referente para su práctica.**

Por Valentina Gutiérrez Turbay

Magíster en Estudios Latinoamericanos  
@vgutierrez

**P**ablo Linsam Barth (Santiago, 1989) es un pintor chileno que tras la pandemia decidió apostar por seguir construyendo su carrera en Madrid. Allí encontró una comunidad de artistas latinoamericanos que se destaca por haber abierto un espacio dentro de la ciudad. De la mano de la artista conceptual mexicana **Teresa Margolles**, quien lo invitó a realizar una residencia en su taller, pudo conocer una movida estimulante y un mercado creciente que lo motivó a quedarse en ese lado del Atlántico. Una vez tomada la decisión, montó un taller en **MALA FAMA Estudios**, espacio fundado por el multidisciplinario Carlos Aires (conocido principalmente por sus trabajos en fotografía y escultura) en el barrio madrileño de Carabanchel en 2016, desde el que ha podido profundizar sus redes y conocer mejor la movida. Este taller tiene una posición privilegiada, pues Aires fue uno de los primeros artistas en llegar al barrio y transformar una bodega en un espacio propicio para la producción de arte contemporáneo. El secreto de un barrio con espacios amplios y precios accesibles voló entre la comunidad artística de la ciudad, y al día de hoy hay zonas donde convergen varios proyectos, entre ellos, la antigua nave textil Nave Oporto, junto a la presencia de grandes talentos como el cubano Carlos Garaicoa (1967) quien ha instalado ahí su centro de producción. ▶▶



NOMINADA  
AL OSCAR®  
MEJOR PELÍCULA  
INTERNACIONAL



FESTIVAL DE CANNES  
GRAND PRIX  
2022

# C L O S E

“Explora el frágil  
mundo de los  
vínculos infantiles”  
THE HOLLYWOOD REPORTER

“Sensible, elegante  
e impecablemente  
equilibrada”  
TOTAL FILM

“Inolvidable y  
poderosa”  
INDIEWIRE

★★★★★  
“Una película  
excepcional de  
empatía y visión”  
BBC

★★★★★  
THE IRISH TIMES

★★★★★  
THE TELEGRAPH

★★★★★  
CINEVUE

★★★★★  
HEYUGUYS



MUBI

UNA PELÍCULA DE  
LUKAS DHONT

EN CINES  
MARZO 2

EN MUBI  
ABRIL 21

[mubi.com/close-cl](https://mubi.com/close-cl)



«El vigilante»



«Vispera de Año Nuevo»

### Nuevas imágenes

En los últimos diez años, Linsam Barth ha estado enfocado en encontrar formas de aplicar el arte a la vida política cotidiana, identificando cómo los cruces entre la cultura popular, las historias personales y los grandes relatos históricos pueden converger en la pintura para crear nuevas imágenes. Sus obras tienen una cualidad especial, pues presentan múltiples escenas o historias paralelas, siguiendo con la estética del videoclip. Así, situaciones cotidianas se vuelven intrigantes y en ocasiones desconcertantes, particularmente por el contraste entre la vívida paleta de colores y los distintos estilos por los que este creador transita con las situaciones que se desenvuelven.

Esto hace que su pintura pueda atrapar a quien la encuentra, pues son imágenes abiertas a la interpretación y que pueden catalizar la imaginación de quien se toma el tiempo de mirarla. Las obras nos exigen que las observemos, ojalá detenidamente y con apertura para imaginar en lugar de intentar descifrar lo que está queriendo decir el autor. En un contexto en el cual el Arte Conceptual es predominante, la pintura de Linsam Barth refresca y permite disfrutar y, en algunos casos, reír.

En su libro «La performatividad de las imágenes», la doctora chilena en filosofía **Andrea Soto Calderón** (profesora de Estética y



«Lo mejor del Barrio»

### MIRADA URBANA

Algunos de los referentes principales para este artista nacional son la música y la cultura urbana. Linsam Barth creció en Pudahuel y estuvo involucrado en la cultura *hardcore* y el surgimiento del *trap* (subgénero del hip hop). Obras como «Lo mejor del barrio» muestran esta influencia donde conviven personajes (como el de la camiseta de la selección de fútbol de Argentina), que parecen sacados de un video del rapero Duki con figuras andróginas y oníricas que desbordan un ejercicio simple de interpretación de los sueños. Aquí, se conecta la historia del adolescente que recorría Santiago en micro escuchando lo último de la música en su *walkman* con el joven adulto que está inmerso en la escena latinoamericana en Madrid.

Teoría del Arte, ha desarrollado sus investigaciones en Valparaíso, Barcelona, Lisboa y París), plantea la discusión sobre la saturación de imágenes a la que nos enfrentamos en la era contemporánea. Ella cuestiona esta crítica puesto que sería poco fecunda –y, en algunos casos, podría llegar a ser paralizante– al reducirse a la denuncia. Así, propone que sería posible “(...) cuestionar que exista un exceso de imágenes. Sin duda hay un exceso visual, pero de una hegemonía que no cesa de repetir las mismas imágenes” (p. 13). El arte contemporáneo ha caído en esta trampa, donde las obras que citan otras obras se atrapan en un código visual encriptado, impenetrable para aquel que quiere simplemente disfrutar con la mirada.

La propuesta pictórica de Linsam Barth se la juega por alejarse de la saturación de imágenes hegemónicas para crear imágenes propias. Así, en su obra conviven la alta cultura, la cultura popular, la hegemonía y el *underground*. Ninguna de éstas es representada siguiendo los códigos ni lógicas de la imagen original, lo que le permite forjar un estilo propio y una imagen nueva. En sus pinturas aparecen las poblaciones en Chile, algunos espacios soñados, un mar que se quiebra para unir a Chile y Portugal, así como también paisajes desérticos y selváticos, propios del país.






«La tierra se tragó al hombre»

### Los pájaros como únicos testigos

Sobre este tipo de obras en las que el paisaje es el protagonista, giró la presentación de Linsam Barth en **ARCOmadrid 2023**. Considerada una de las principales citas de arte contemporáneo del circuito internacional y organizada por el IFEMA, esta instancia marcó su debut como artista representado por la **Galería Patricia Ready**, y fue una oportunidad para dialogar con el trabajo de **Bernardo Oyarzún**, quien se ha transformado en todo un referente para su práctica. Su participación tuvo como hito escultórico la instalación «**Pájaros en la Cabeza**» (2022) del propio Oyarzún, la cual ha sido acogida por una nueva serie de pinturas de Linsam Barth que muestran su versión del paisaje chileno atravesado por la historia política del país.

**ARCOmadrid 2023**  
22 al 26 de febrero  
Pabellones 7 y 9, recinto  
ferial de IFEMA MADRID.  
Programa y Foros:  
[www.ifema.es/arco/madrid](http://www.ifema.es/arco/madrid)

La propuesta toma como punto de partida un episodio de la historia familiar del artista. Cuando comenzó la dictadura militar en Chile, su tío abuelo René Linsam Barth fue detenido y posteriormente desaparecido en el norte del país, en una zona marcada por un paisaje desértico. En su obra «**La tierra se tragó al hombre**» (2022) se aprecia una representación de este hecho, y en su pintura aparecen los pájaros como los únicos testigos de lo que sucedió. Otras piezas exhibidas, entre ellas, «**La Jungla**» (2022), representaron una oportunidad para el visitante de sumergirse en el estilo de este artista residente en Madrid, el mismo que el crítico y curador **Matías Helbig** clasifica dentro de la **Nueva Figuración Latinoamericana**. 



«La Jungla»



### ÉXITO COMERCIAL

Pablo Linsam Barth está constantemente produciendo nuevas imágenes y probando estilos. Además del éxito comercial que le ha permitido entrar a importantes colecciones en Europa y Estados Unidos (ahí figuran las de Jorge M. Pérez en Miami, la Colección Il Posto y la Colección Engel, ambas en Santiago; y la Colección Kells en Santander, España, por nombrar algunas), este joven talento se está abriendo camino al poder dialogar con potentes agentes culturales en América Latina. Si bien ya lleva más de diez años dedicándose a ser artista, estamos frente a la etapa inicial de una carrera que seguramente dará que hablar.



## ARCOMadrid 2023 Un imperdible del arte contemporáneo

Con fuerte presencia latinoamericana, en representación de Chile, la Galería Patricia Ready se destacó con un diálogo intergeneracional entre los artistas nacionales Bernardo Oyarzún y Pablo Linsam Barth.

Texto y Fotos\_ Inés Mañosa Sostres, desde Madrid  
Historiadora del Arte/ Máster en Art Business

El mercado del arte contemporáneo en Occidente abrió este 2023 con una exitosa 42ª edición de ARCOMadrid. Del 22 al 26 de febrero, la feria organizada por IFEMA recibió a más de 95.000 visitantes, quienes disfrutaron de la participación de 211 galerías provenientes de 36 países. Si bien el 34% de estos espacios comerciales fueron de origen español, el 66% de la representación provino del segmento internacional, destacando la fuerte propuesta de países como Alemania, Francia, Italia, Portugal y Reino Unido.

A diferencia de años anteriores, en esta ocasión cabe destacar la sección comisariada por Marina Fokidis, con la asesoría de Bouchra Khalili, Hila Peleg y Pedro G. Romero: «**El Mediterráneo: Un Mar Redondo**», la cual figuró como tema central del evento. Dentro de este marco, se insertaron los habituales conversatorios de FORO ARCOMadrid, entre los cuales se hace relevante subrayar la aportación de las artistas **Lamia Joreige** (*Beirut Art Center*, Beirut), **Emily Jacir** (*Dar Jacir*, Bethlehem) y **Laila Hida** (*Le 18*, Marrakech) bajo el título «**Archipiélagos a la deriva**» que tuvo lugar el viernes 24 de febrero.

Llamó la atención la importante presencia latinoamericana, cuya participación representó el 21% de entre las 140 galerías internacionales. Destacó una vez más la participación de la **Galería Patricia Ready** en representación de Chile, en esta ocasión, con un diálogo intergeneracional entre los artistas chilenos **Bernardo Oyarzún** (Los Muermos, 1963) y **Pablo Linsam Barth** (Pudahuel, 1989). **Aplaudida por los visitantes y la prensa internacional, la propuesta de este espacio formó parte nuevamente del Programa General de la feria.**



«Carajillo Visit». Pablo Linsam Barth, artista chileno residente en Madrid, abrió su taller ubicado en Malafama Estudios, como parte de los eventos satelitales de ARCOMadrid 2023.



La propuesta de la Galería Patricia Ready formó parte nuevamente del Programa General de la feria con la obra de Bernardo Oyarzún y Pablo Linsam Barth.



A su vez, el proyecto del *stand* 7C24 hacía sinergia con la sección «**Nunca lo mismo. Arte Latinoamericano**» –comisariada por Manuela Moscoso y Mariano Mayer– la cual encontró su lugar en la feria por segundo año consecutivo. Este diálogo entre epicentros creativos se ha visto reforzado con la apuesta de las galerías europeas por los talentos latinoamericanos. En el caso de la **Galería Patricia Ready**, muchos de sus artistas –**Sandra Vásquez de la Horra**, **Patricia Domínguez**, **Adolfo Bimer**, **Patrick Hamilton**, **Francisco Rodríguez**, **Alejandro Leonhardt**– compartieron representación con galerías españolas, entre otras, y sus obras formaron parte de esta edición.

### El gran protagonista

El creciente interés por difundir el arte de América Latina se vio reforzado por el trabajo de los propios artistas, quienes se sumaron a los eventos satelitales de este encuentro, poniendo sus talleres a disposición del público. En esta misma línea, el viernes 24 de febrero **Pablo Linsam Barth** –residente en la capital española– abrió su taller en Malafama Estudios con el evento «**Carajillo Visit**» ubicado en el barrio de Carabanchel. En esta sexta edición, el gran protagonista fue **Michelangelo Pistoletto** (1933, uno de los principales representantes del Arte Povera) y su obra «**Tercer Paraíso**» la cual, junto a una selección de sus piezas icónicas, pudieron disfrutarse al tiempo que se visitaban los estudios de creadores como Carlos Aires o Che Marchesi. A modo de balance, los visitantes disfrutaron de una instancia con contenido, a partir de un discurso integrador y ecléctico. Una feria donde se respiró entusiasmo por el sector y hambre de coleccionismo. ARCOMadrid ha demostrado ser indiscutiblemente una de las citas más importantes del panorama artístico a nivel mundial.

<https://www.ifema.es/arco/prensa>



## «EL MEDITERRÁNEO: UN MAR REDONDO»

Comisaria: Marina Fokidis

Asesores: Bouchra Khalili, Hila Peleg y Pedro G. Romero

Tema central de ARCOmadrid 2023, esta sección comisariada por Marina Fokidis, con la asesoría de Bouchra Khalili, Hila Peleg y Pedro G. Romero, reunió a 19 artistas, con sus galerías, de todo el Mediterráneo, en un espacio especialmente diseñado por Andrés Jacques y su agencia arquitectónica *Office for Political Innovation*, junto a un gran número de colectivos de artistas, cineastas, bailarines de flamenco, para habitar ARCO de diversas formas creativas y discursivas. "El mar Mediterráneo es redondo; también lo es la falda de un derviche, el giro repetido de la muñeca de una bailaora flamenca, la forma de una danza tradicional griega, una cesta de fruta en un mercado, un salvavidas en medio del mar (la otra cara de la convivencia). Un círculo no tiene línea de base. No tiene ni derecha ni izquierda ni abajo ni arriba. Gira. Todo lo que va vuelve. Es posible, por lo tanto, que exista una necesidad urgente de recuperar una conciencia más esférica de esta región tan particular, con su geografía móvil e inestable y su atracción gravitatoria. A partir de las perspectivas de la ribera sur del Mediterráneo, la idea es estimular un espacio temporal en el que los participantes y visitantes puedan interpretar el tiempo, la historia y la contemporaneidad del modo que deseen, más allá de las restricciones impuestas y las suposiciones culturales. El mercado —el zoco, el bazar, el ágora— parece ser el mejor contexto para albergar a nuestro Mediterráneo idealizado, un laboratorio de múltiples capas para la fertilización cruzada", escribió Marina Fokidis.



Sandra Vásquez de la Horra



## «NUNCA LO MISMO. ARTE LATINOAMERICANO»

Comisarios: Manuela Moscoso y Mariano Mayer

A la saga de la primera edición de esta sección (realizada en la anterior edición de ARCOmadrid), «Nunca Lo Mismo» siguió investigando la diversidad de formas, prácticas y sensibilidades artísticas procedentes de Latinoamérica, a la vez que dio lugar a las necesidades creativas actuales. Este bloque cuyo título corresponde a una frase del escritor argentino **Osvaldo Lamborghini** (1940-1985), atendió a los modos de hacer en nuestra región y a su singular relación con el presente. Aquí se reunieron proyectos que manifestaron la voluntad de responder de manera crítica a los desafíos históricos, geográficos y sociales de América Latina. Cada trabajo prestó atención a las características de producción de sus propios contextos, sin limitarse a una definición universal identitaria. El recorrido incluyó propuestas expositivas individuales, en su amplia mayoría, producidas para esta sección. De esta manera, cada una de las pinturas, esculturas, fotografías, cerámicas, ensambles textiles u objetos conformó en sí una muestra, y encontró en esta modalidad de presentación una sinergia productiva tanto para cada autor como para las galerías participantes, en un contexto de intercambio como el que anualmente facilita ARCOmadrid. La sección contó con obras de 13 artistas representados por 11 galerías de Argentina, Brasil, Guatemala, México, Perú, así como galerías de Alemania y Portugal con representación de artistas del bloque latinoamericano. «Nunca Lo Mismo» ocupó el sector lateral del Pabellón 9 del recinto ferial.

**GALERÍAS DE CRISIS** Lima, Perú. Aileen Gavonel / Javier Bravo de Rueda  
**DIEGO OBLIGADO** Rosario, Argentina. Andrea Ostera  
**EXTRA** Guatemala, Guatemala. Manuel Chavajay  
**HACHE** Buenos Aires, Argentina. Florencia Böhtlingk  
**JAQUELINE MARTINS** São Paulo, Brasil. Hudinilson Jr. / Rafael França  
**KAREN HUBER** Ciudad de México, México. Ana Segovia  
**LLANO** Ciudad de México, México. Mano Penalva  
**MADRAGO** Lisboa, Portugal. Adrián Balseca  
**MAX MAYER** Düsseldorf, Alemania. Nicolás Guagnini  
**PROYECTOS ULTRAVIOLETA** Guatemala, Guatemala. Jessica Kairé  
**SENDROS** Buenos Aires, Argentina. Ulises Mazzucca

**PARTICIPARON  
35 GALERÍAS  
LATINOAMERICANAS**  
[www.ifema.es/arco/madrid](http://www.ifema.es/arco/madrid)

**Argentina (9)**  
CONSTITUCIÓN  
DIEGO OBLIGADO  
HACHE  
HERLITZKA & CO.  
PASTO  
ROLF ART  
RUTH BENZACAR  
SENDROS  
W-GALERÍA

**Brasil (5)**  
CONTINUA  
HOA  
JAQUELINE MARTINS  
MENDES WOOD DM  
VERMELHO

**Chile (2)**  
ANINAT GALERÍA  
PATRICIA READY

**Colombia (3)**  
FORO.SPACE  
MOR CHARPENTIER  
NUEVEOCHENTA

**Cuba (2)**  
CONTINUA  
EL APARTAMENTO

**Guatemala (2)**  
EXTRA  
PROYECTOS ULTRAVIOLETA

**México (6)**  
ARRÓNIZ ARTE  
CONTEMPORÁNEO  
KAREN HUBER  
LLANO  
NORDENHAKE  
PEQUOD CO.  
TRAVESÍA CUATRO

**Perú (3)**  
80M2 LIVIA BENAVIDES  
CRISIS  
GINSBERG

**Uruguay (2)**  
GALERÍA DE LAS MISIONES  
PIERO ATCHUGARRY

**Venezuela (1)**  
CARMEN ARAUJO ARTE



Eugenio Ampudia  
«Refugio»



Patricia Domínguez  
«Como si tuvieran alma»



Eva Fàbregas  
«Crecimiento»



Laura Anderson Barbata  
«Procesión de alebrijes»

## María Edwards

# El arte, la astronomía y la música se conjugan en «Azul»

De lenguaje multiforme y silente, esta singular exposición instalativa se presenta hasta el 19 de abril en la Sala Principal de la Galería Patricia Ready.

Por\_ Marilú Ortiz de Rozas

Cuando se ingresa al mundo de **María Edwards**, uno entra a un universo suspendido, donde una infinitud de pequeños objetos aparentemente insignificantes, pero de alto contenido poético, cuelgan del cielo y orbitan en torno a otros. No parecen tener un orden o jerarquía, pero sí se rigen por principios superiores: eternidad, delicadeza, belleza, simplicidad, emoción, misterio, canto, silencio.

Si antaño algunas de esas piezas tenían algo de corporalidad, hoy son tan sutiles como las pitillas con que las suspende, a veces de un marco de hierro, o del techo. Entre estos elementos hay pequeñas flores de papel, enlazadas con finísimos alambres, pernos viejos, algún clavo oxidado, unas alas de pájaros que recogió hace años en La Vega. Todo está en equilibrio, uno precario, que hay que recomponer cada vez, por eso sus montajes son complejos y toman tiempo. Este parece ser clave, porque es el registro del tiempo transcurrido lo que la artista va dejando en sus creaciones. “Es como un tiempo suspendido”, comenta.

Podría referirse al tiempo que toma un alambre en oxidarse en el vertedero donde lo encontró, o al de sus flores de papel en marchitarse; o al de esos extraños escritos que aluden a fórmulas científicas en sus pizarras, en desdibujarse definitivamente: “Un punto de partida de este trabajo viene de una frase de Walter Benjamin, que dice que la Naturaleza se entristece cuando es nombrada por el hombre, porque ella no comprende esos límites”, afirma.

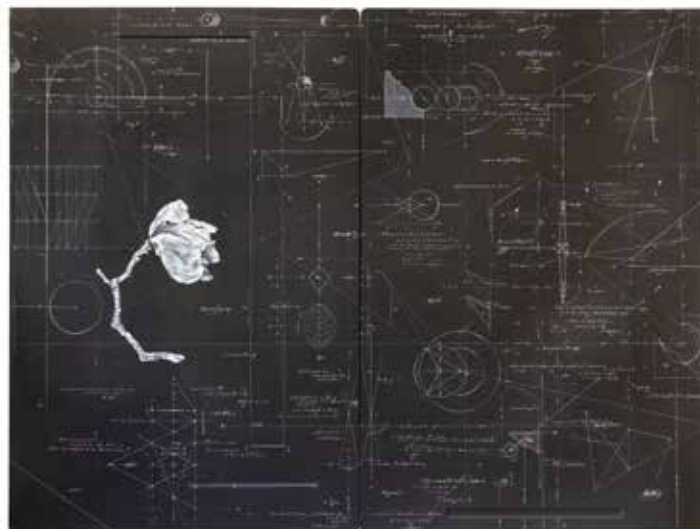
Sus obras por lo general no llevan título, y tras mucho pensar, decidió dar a esta muestra un nombre que funciona por antagonismo. “Se llama ‘Azul’, porque es el único color que no aparece. Sólo se sugiere cuando uno piensa en el cosmos o en el mar, pero la idea no es aludir al color, sino al vértigo, al destello de lo que no está”, precisa María, una artista que no persigue sino desaparecer tras sus creaciones.

Agrega que la mayor parte del tiempo lo que no vemos, lo que no oímos es muy importante, y es lo que interpreta en sus composiciones, porque para ella es más elocuente el silencio que el grito; el vacío, más que el lleno. Y conjuga estos dos estados en sus trabajos, sus “ejercicios para preservar la memoria”.

A la vez, cada objeto que acude a esta constelación viene de vidas pasadas, y fue encontrado en estado de ruina o abandono, cuando estaba a punto de desaparecer, pero ella los suma al Banquete platónico, y les construye una historia que los dignifica.



Sin título/ 2022  
Palo, trompo & esfera  
Estructura de hierro: 60,7 cm x 50,5 cm x 25 cm



Sin título/ Pizarra/ 2022  
Dibujo a tiza y lápiz tizado sobre pizarra de madera  
Pizarra: 339 cm x 170 cm

### Encuentros celestes

A la par del hallazgo de estos objetos que atesora, tal como ha procedido al momento de enfrentar cada nuevo proyecto, María se embarcó en largas conversaciones con destacados profesionales de otras disciplinas. Primero, el astrónomo español Fernando Comérón, representante del Observatorio Europeo Austral en Chile de 2013 a 2018, a quien dedica esta exposición. “Él ha sido un punto luminoso en mi trayectoria, impulsó este amor que yo siento por el cielo”. Luego, de sus intercambios con el astrofísico francés Pierre Cox surgió la idea de hacer música a partir de representaciones de fragmentos de cielo que encontraron en un libro de Camille Flammarion, astrónomo nacido a mediados del siglo XIX. Y los músicos **Daniel Larraín y Juan Pablo Ábalos** compusieron unas piezas en las cuales el sonido es tan importante como los silencios, acorde a lo conceptualizado durante sus fascinantes encuentros. También se presentarán durante la muestra, ya que un piano de cola formará parte de la gran instalación «Azul». ▶▶





### MARÍA EDWARDS O EL TIEMPO SUSPENDIDO

"En la radical simplicidad de la obra de María Edwards reside su fuerza expresiva, en la que ningún elemento adicional parece distraer al espectador de la pureza con que aparece... Y lo hace en un diálogo sereno, adornado con objetos de los que está ausente cualquier esfuerzo que pretenda disimular su auténtica naturaleza... Así, esta simplicidad que en los objetos de nuestro entorno habitual queda soterrada hasta hacerse invisible, renace en la obra de María Edwards para convertirse en protagonista y evocar en el espectador una sensación de perfección última, estableciendo así un paralelismo con los movimientos de los astros en el cielo nocturno, que en silencio y con una luz que nos parece limpia y sobrenatural, describen sus movimientos en apariencia eternos".

### Fernando Comerón

Subdirector de ciencia de ESO.

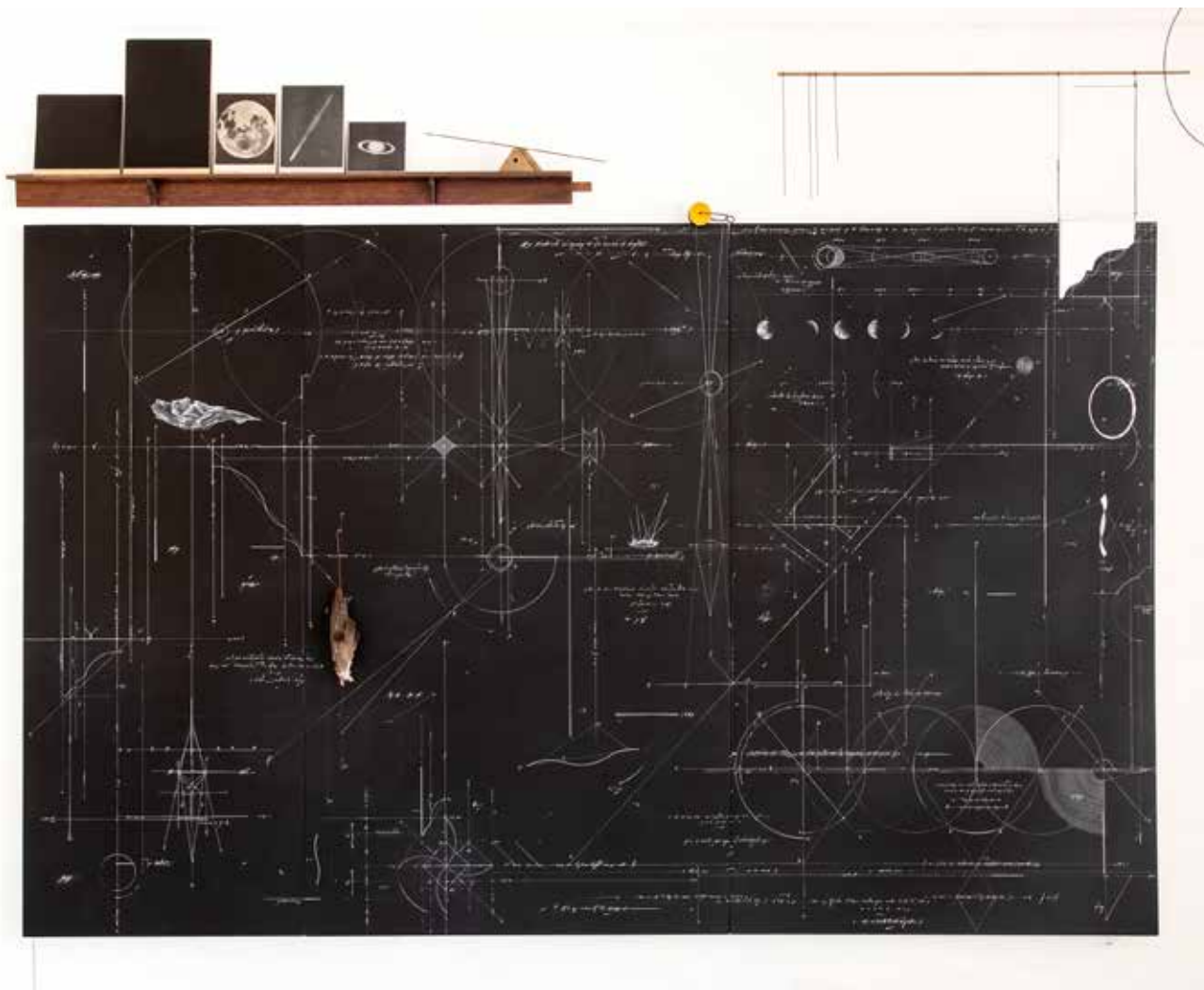
### Sin título/ 2022

Granada, espina y pluma suspendidas en trama de alambre  
Estructura de hierro: 97 cm x 62,5 cm x 29,5 cm



### Sin título/ 2022

Cajón de madera, grieta y flor  
44 cm x 34,5 cm x 9 cm



**Sin título/ Pizarra/ 2022**  
 Dibujo a tiza y lápiz  
 tizado sobre pizarra de  
 madera  
 Repisa de madera,  
 piezas móviles, objetos  
 encontrados y pizarras  
 de pequeño formato  
 con ilustraciones de  
 astronomía.  
 Pizarra: 243 cm x 151 cm  
 x 3 cm

“Con ellos hemos intentado conectar estos universos tan distintos, llevando lo inasible del cielo a un lenguaje más cercano, al del arte visual y la música. Puede parecer imposible traducir la verticalidad del cielo en piano, o poner música a las estrellas, pero en eso consiste el desafío. Jean Sibelius (compositor y violinista finlandés de finales del Romanticismo y comienzos del Modernismo), decía que la música comienza cuando terminan las posibilidades del lenguaje”, comenta María. También ha sostenido profundas conversaciones con el periodista y crítico de cine Héctor Soto, quien escribió los textos para esta muestra junto al recientemente fallecido escritor y crítico literario Juan Manuel Vial.


Respecto a sus pizarras, obras emblemáticas de esta artista, puede observarse que acusan una evolución, porque si bien antes estaban muy cargadas de imágenes y signos, hoy “dejan espacio para la contemplación y el misterio”. Casi no pueden leerse esas fórmulas científicas, sólo se adivinan trazos, gestos. La caligrafía ha ido esfumándose, el lenguaje se ha ido desintegrando, ‘descorporeizando’ como en «Altazor», que representa la gran tentativa de Huidobro de llevar el ser a un estado primigenio del pensamiento, anterior al del surgimiento de la palabra. Asimismo, las instalaciones de María Edwards, con el tiempo, se han ido depurando.

En muchas pizarras se aprecian nubes, parecen fotografías impresas, pero son dibujos con tiza, de impecable factura. En toda su obra se articula un diálogo de contrarios entre lo rudimentario de los materiales y la maestría de la ejecución. Perfección que se alcanza tras muchas horas de taller, porque, por ejemplo, esas nubes en las pizarras surgen tras un largo procedimiento, ya que al agregar un fijador el trazo se borra y debe volver a dibujarlo. “Todo

tiende a desaparecer, siempre”. El tiempo frenéticamente sigue corriendo en dirección contraria a la de nuestra Humanidad, como desde el principio de los tiempos, y si los grandes mitos lo presentan como un tiempo circular, es porque el hombre necesita ese eterno retorno para enfrentar la fatal finitud del porvenir. La forma en que esta creadora plasma la fragilidad, lo efímero, por momentos conmueve, y su tentativa de conservar lo que está condenado a desvanecerse evoca las titánicas tareas de míticos personajes, como Sísifo, que debía llevar una pesada piedra a la cima de una montaña, pero rodaba cuesta abajo cada vez. La

**María Edwards / «Azul»**  
 Sala Principal  
 Hasta el 19 de abril 2023  
 Inauguración: 08 de marzo,  
 18:00 a 21:00 horas.  
 Visitas guiadas: 18 de marzo y  
 15 de abril 2023, 12:00 horas.

repetición del gesto de redención imposible asoma en su quehacer. Mas, cuando alguna de sus obras ha logrado desaparecer, ella ha recibido la noticia con gran alegría, pues considera que la Naturaleza siguió interviniendo en su evolución.

Los pájaros están muy presentes también en su obra, aludidos por elementos de retórica metonímica, como el mencionado atadito de plumas, o pequeños huevos que ella vacía y somete a un riguroso proceso para que se preserven el mayor tiempo posible. Son crías que no pudieron nacer, o aves que ya no pueden volar, pero se elevan en sus creaciones. La obra de María Edwards establece mecanismos para paralizar el movimiento, además del tiempo, para detener la ineluctable caída de aquellos elementos que la gravedad botaría si no estuvieran amarrados. Es como intentar atajar con magia un proceso que hasta nombrar evitamos, que se llama muerte. 



# El Calcetín

Por\_ Loreto Casanueva

Hace días me persigue una pregunta: cuando no existían las lavadoras, ¿cómo es que un calcetín podía extraviarse? Imagino escenas de desorden, encuentros amorosos y mudanzas. Seguramente el calcetín era menos susceptible de perderse en los tiempos en que su confección era más costosa y compleja. Quizás se le cuidaba mejor, pienso. Hoy en día, aunque tomemos ciertos resguardos, la máquina juega malas pasadas y decide abducirlo en algún compartimento secreto. En Chile, cuando acontece esta pequeña tragedia doméstica, acompañamos al calcetín con la palabra *huacho*, un adjetivo de origen quechua que significa “huérfano”, “pobre”, “abandonado”.

En plena temporada de otoño/invierno santiaguino del año 2018, la Galería Die Ecke ofreció dos muestras de artistas chilenos en las que el calcetín, ya fuera como objeto, palabra o idea, tenía una participación estelar. Cada una a su manera intentaba, entre otras inquietudes, resolver el persistente misterio de los calcetines huachos. En «Pie de página», Martín La Roche, como si vaciara el contenido de una cajonera, dispuso en el piso de la sala una sucesión de calcetines perdidos. Poco antes, Grace Weinrib inauguraba una muestra de *collages*, dibujos y pinturas bajo el título «La isla de los calcetines». Grace creía, por ese entonces, que los calcetines extraviados se iban a una isla del Caribe a divertirse.

La pérdida no es el único accidente que puede sufrir esta noble prenda de vestir: el desgaste suele descoser aquella parte que le ha dado su nombre, el talón = *calx* en latín. Un agujero en esa zona nos descalza y, si es descubierto, tal vez nos avergüence. Por este lado del mundo, le decimos “papa” a esa rotura; en otros lugares, como en España, se le llama “tomate”: la piel del pie que queda destapada se parece a la de una redonda hortaliza. La aguja que alguna vez tejió el calcetín es ahora el instrumento que lo remendará.

Desde sus inicios, el calcetín ha sido confeccionado como aliado del calzado. El inglés *socks*, descendiente del griego *sukkhos*, recuerda esa complicidad: antes de ser el vocablo que denominaba a los calcetines, era el nombre de un zapato ligero, como los que vestían los actores de la comedia griega antigua, como los zuecos actuales. Hay quienes llaman –recordemos–, soquetes a los calcetines.



Par de calcetines, lana, Egipto, 250- 420 d.C. © Victoria & Albert Museum.



Tabi, Japón, c. 1960, algodón, © Victoria & Albert Museum.

Un par con vistosa lana roja es el primero del que se tiene noticia y fue tejido por manos egipcias entre los años 250 y 420 d.C., tienen una singular separación en el dedo gordo para poder ser usados con sandalias. En Japón existen ejemplares muy parecidos, conocidos como *tabi* (足袋). Estas “bolsas de pie”, como lo sugiere su etimología, se crearon hacia el siglo XV. Aunque desde entonces se fabrican en algodón, cuentan con una ligera suela en la planta, la cual permite que quienes las lleven puedan caminar descalzos, sin sandalias, al interior de una casa o templo.

Todavía podemos estirar un poco más el hilo de la historia. Antes de adoptar su peculiar forma, el calcetín era apenas un trozo de tela que se enrollaba alrededor de la planta del pie y se ataba con un lazo o cordón, pero de ese debut casi no hay rastro. En Grecia, en el siglo VIII a.C., los *piloi* eran confeccionados con pelo animal; en Roma, entrando en la era cristiana, los *udones* consistían en piezas de cuero, cosidas, ajustadas y suaves. En la América precolombina, la textilera andina dio vida a numerosos accesorios de alpaca que protegían los pies, entre ellos, mantas y medias. Aunque funcionales para cubrir del frío o el calor, así como también perfectos para determinados rituales y ceremonias, los calcetines antiguos y medievales carecían de la flexibilidad y del ajuste que caracteriza a los que usamos en la actualidad.



Par de calcetines, Macedonia, siglo XIX, lana y metal, The Metropolitan Museum of Art, Nueva York.

En el mundo del calcetín, todo se trata del calce, de la compatibilidad incluso. “Si fueras pie y sería un calcetín”, reza un verso de «Para una joven amiga que intentó quitarse la vida», poema que el poeta y artista visual chileno Claudio Bertoni publicó en 1996. Durante el Renacimiento, a fines del siglo XVI, se inventó la máquina de punto y, con ella, los primeros calcetines de ajuste perfecto, tejidos industrialmente. La fabricación manual siguió su curso, pero desde el siglo XIX este telar mecánico se impuso.

Hacia 1938, con el surgimiento del nylon, la producción de calcetines se multiplicó. Con ello, no sólo los pies se han beneficiado, sino también tantas lavadoras maléficas. 🧦

## Jessica Briceño y su nunca indiferente encuentro con el Agua

La joven talento presentará su primer proyecto individual en la Sala Gráfica de la Galería Patricia Ready, bajo el título «El tronco se hizo bote. El bote hizo agua», hasta el 19 de abril.

Por\_ Félix Suazo

**J**essica Briceño Cisneros (1988) abre la temporada expositiva 2023 de la Galería Patricia Ready con un cuerpo de obra en donde la narrativa aparece como esencial dentro de su propuesta artística. Nacida en Caracas y residente en Santiago, su trabajo ha sido expuesto individual y colectivamente en Estados Unidos, México, Ecuador y Chile. Al referirse a su cuerpo de obra, ella precisa que “está relacionado más con proyectos de largo aliento que se van desarrollando en el tiempo o que van teniendo cierta metamorfosis a lo largo de la vida”.

La muestra «El tronco se hizo bote. El bote hizo agua» cuenta con dos proyecciones de contenido performático con los que Jessica complementa la instalación de un bote-piscina. Este último invita al público a participar, a su vez, en un juego conceptual para así disfrutar de las imágenes que acompañan a las diferentes maquetas de botes dispuestos en la Sala Gráfica de la Galería: “En una esquina habrá un video con la imagen de un bote-piscina y en la otra esquina enfrentándose –o sea, como tocándose– se exhibirá un video de un bote-bosque. Ambos botes se encuentran, dialogan y se cruzan de una pantalla a otra.

Habrán otros elementos también, unos botecitos que son las maquetas de la idea. Vamos a ver varios botes-piscina. Pensé en un bote-bosque, un botecama, entre otros tipos de botes. En resumen, van a ser estos dos botes que se van a encontrar y vamos a instalar uno en presencia del espectador para observar el video”, comenta la Licenciada en Artes Visuales, Magíster en Artes con mención en Teoría e Historia del Arte de la Universidad de Chile, quien luego agrega: “En el exterior de la Galería, el visitante se encontrará con el bote-bosque, instalado en un lugar idóneo”.

### Una obsesión primordial

#### –¿Cómo surge la idea de esta exposición?

“Nace del proyecto «Libélula Island» (2019), video-performance de dos canales donde construyo una isla que es una especie de salvavidas para sobrevivir a una residencia intensa. Es una isla flotante, una especie de bote fijo. De allí viene este nuevo proyecto inspirado en un viaje que hice a Valdivia en 2021. En una visita anterior a esa, me habían hablado de un astillero de ribera que quedaba en el río Cutipay. Finalmente fuimos a buscarlo y lo descubrimos. Es uno de los dos últimos astilleros de ribera que quedan en Valdivia, y es uno de los pocos constructores de botes en madera que quedan en el país”.



#### –Antes de interesarte por los botes hubo otros trabajos relacionados con el agua, ¿verdad?

“Creo que hay una obsesión primordial por el agua. Fue muy temprano durante la escuela que empecé a interesarme por el tema. Comencé a hacer baños en miniatura con las cañerías a la vista. Empecé a trabajar con objetos de vidrio como copas de agua, vasos, platos, apilando uno arriba de otro, como imitando fuentes, piletas de agua. Y ese fue un primer acercamiento que se llamó «La table est mise» (La mesa está servida), que era una serie como de 20 fuentes hechas a partir del apilamiento de estas piezas de vidrio. Luego de eso llevé a cabo la serie de torres de agua de edificios modernistas «Copas» (2010). Muchos de estos edificios modernistas eran más bien horizontales y tenían esta coronación que es la copa de agua. Entonces parecía literalmente un vaso o una copa de agua encima de una mesa. Había una lógica como de sistemas. Con la serie «Copas», donde además llego al concreto para construir estas esculturas, propongo recreaciones en pequeña escala de los objetos que observé en Santiago, Caracas y otras partes”.





### –¿Qué diferencia hay entre trabajar “sobre” el agua y trabajar “con” el agua?

“Si bien me he atrevido a trabajar con agua, siempre termino como en esta especie de ausencia. Por ejemplo, el trabajo «*Guapondelig*» en la XIVª Bienal de Cuenca 2018 consistía en encerrar estos monumentos, pero también en cómo generar este esqueleto, una especie de prisión para el agua. Pero, el agua tiene tanto más poder que nosotros y todas estas arquitecturas del agua son sólo intentos temporales de dominar el agua. El agua lo permite por un tiempo hasta que deja de admitirlo y te dice: ya se acabó...”

### –¿En qué otros proyectos has trabajado con agua?

“Creo que el primer atrevimiento fue ese proyecto de Cuenca. La segunda instancia fue con «*Libélula Island*», donde era un poco una estrategia de supervivencia; generar mi propia isla. Y así fue, la isla se construyó. Tenía como una forma de ocho, tenía una especie como de volcán, que era como un *echo chamber* al cual podías acceder por debajo del agua, entrabas y podías estar ahí, escuchando tus pensamientos. Podías mirar hacia arriba, veías el cielo. Si es que estabas con alguien, podía conversar contigo desde arriba o desde adentro. Pero, ya cuando entraban tres personas a la isla empezaba una negociación, para poder convivir en este espacio. Otra instancia enmarcada en la idea del agua fue el proyecto pedagógico «*Temporales*» (2022), un taller de fabricación de botes en biomateriales realizado para el programa Aulas de La Escuela. Fue algo muy hermoso porque generamos una serie de piezas y las pusimos a flotar. Acceder al agua siempre es un privilegio, pero también es un hito. Creo que el encuentro con el agua nunca es indiferente. Es algo muy poderoso”. 📖

### Nostalgia futura

Al consultarle sobre la selección de los materiales y de cómo pasa del interés por las formas a la exploración de sus cualidades materiales, Jessica se remonta a sus años universitarios: “Tuve la fortuna de tener un gran profesor de escultura con quien pude entender (no necesariamente me fue bien) que la escultura era el lenguaje donde yo navegaba de manera más cómoda. Entonces simplemente empecé a experimentar con materiales y probé primero llegar a la forma con distintos materiales en poliestireno expandido, en cartón, cemento... y de ahí en adelante todo ha sido pura experimentación: aprender, errar”.

### –¿Cómo enfocas el contraste entre lo material y lo simbólico?

“Nunca he sabido cómo es que se relacionan estas dos cosas pero cuando hablo del agua es porque me interesa en su ausencia. Creo que ese fue siempre el relato que me persiguió. Como que hay una noción muy nostálgica de ser emigrante desde niña, y que tiene que ver con esa ausencia también. Siento como que habito en una nostalgia futura”.



Félix Suazo (La Habana, 1966) profesor, crítico de arte y curador de exposiciones. Sus artículos se publican en las revistas «*Arte al Día*» y «*ArtNexus*», así como en las plataformas digitales de «*Tráfico Visual*» y «*Artishock*». Actualmente reside en Miami, Florida, donde es curador en IDArtLab y Co-editor del newsletter «*About Images*», editado por *Art Media Gallery*.

## Exposición nacida de la adversidad repasa el Chile actual

**Bernardo Oyarzún, Pamela Iglesias y Máximo Corvalán-Pincheira llenan el Espacio Wiphala del Centro Cultural La Moneda con obras que nos enfrentan a temas como el patriarcado, la memoria, los derechos humanos y la crisis ambiental.**

Por\_ Elisa Cárdenas Ortega

La pandemia significó la prórroga o cancelación de muchas actividades, afectando directamente a diversos proyectos artísticos con fecha programada dentro y fuera del país. Ese fue el caso de Bernardo Oyarzún, Máximo Corvalán-Pincheira y Pamela Iglesias, artistas chilenos seleccionados en la Bienal de Vancouver 2020, que finalmente no pudo realizarse. Las investigaciones que los tres venían desarrollando para aquel evento, y los nuevos escenarios que se abren en medio de la adversidad, dieron como resultado una muestra que, acorde con las circunstancias, titularon «Adversativa».

El Centro Cultural La Moneda destinó su Espacio Wiphala para esta instancia, no como una exposición colectiva, sino como tres individuales paralelas que podrán visitarse hasta el **19 de marzo**.

El lugar implicó un nuevo desafío para cada uno, al tratarse de un espacio que es a la vez lugar de encuentro y pasadizo, en el nivel -1 del CCLM. La adversidad es habitual en la vida de los artistas, pero encarada creativamente puede transformarse en virtud. «Adversativa» tiene una condición extra de resolución en el espacio, y una acentuación de la autonomía de cada pieza y autoría, de su relación específica con el espectador.

A la vez estas obras dialogan, especialmente en los tópicos que han motivado a cada autor, en total conexión con los asuntos que se discuten en la actualidad. Género, pueblos originarios, derechos humanos, crisis política, social y medioambiental atraviesan y conectan las tres instalaciones y las sostienen con un sentido en ese lugar.

Si las recorremos desde la entrada al centro cultural por calle Morandé, nos encontramos con el maniquí propuesto por Pamela Iglesias en su obra «Estructura vertical». Una muñeca al estilo Barbie, rubia y vestida de gala en color rosado, sostiene en su parte inferior, en vez de piernas, una repisa donde conviven productos femeninos, como cosméticos y espejos, con utensilios de limpieza. La artista se inspiró en las *Aufklappbare Küchen-Puppe*, muñecas europeas del siglo XIX: “En este caso, se amplía la escala original de esas muñecas interviniendo un maniquí que

también dispone un amplio set de loza y elementos domésticos en su interior, objetos que vistos desde la estructura patriarcal son relacionados al ‘espacio de la mujer’ y la ‘dueña de casa’, pensando en la mujer como un ente servicial y donde no hay cabida para su sexualidad salvo si es reproductiva. Pasados dos siglos y considerando el advenimiento de las muñecas más famosas del mundo (Barbies), la estimulación lúdica está orientada a perpetuar ese modelo decimonónico de ‘ser mujer’, un rol que condiciona y acerca a las niñas hacia ciertos oficios y profesiones, actividades jerarquizadas y valorizadas con sentido diferenciado”, detalla la artista.

Pamela ha trabajado sostenidamente en temas de género, no evadiendo problemáticas crudas como la violencia contra la mujer. Asimismo, las relaciones de poder cultural y geopolítico, las migraciones, las identidades periféricas y otros contenidos actuales hacen parte de su proyecto creativo, nutrido por sus estudios de filosofía en paralelo a su formación en las artes.

### Geometría ancestral

El transitar nos enfrenta, a continuación, con la obra «Makuñ» de Bernardo Oyarzún, compuesta por 12 pantallas desplegadas en el piso que muestran distintos acercamientos a la iconografía utilizada en las mantas o ponchos mapuche. Esta tradición prehispánica expresa, en simétricos y prolijos tejidos, los códigos propios de ese pueblo, reflejo de un complejo

sistema iconográfico que incluye elementos del mundo natural y cultural. Oyarzún se propuso reunir un conjunto de tejidos vinculados al imaginario de la greca o guemil –arte simbólico y representativo del textil mapuche– y produciéndolos digitalmente, articuló este acercamiento con un medio tan popular como es la pantalla, en una suerte de video-escultura de abstracción geométrica.

“La operación gráfica de la obra obliga, en este caso, a hacer un vaciamiento de la trama y todo el contexto performático que deriva del ejercicio del telar –entorno, cuerpo y materiales– quedando en la mesa de diseño un remontaje iconográfico de arte indígena donde se funden la geometría y la abstracción, el cuerpo y el territorio, la toponimia y la patronímica; tópicos que están



«Estructura vertical» de Pamela Iglesias.





«Adversativa»  
Hasta el 19 de marzo 2023  
Lunes a domingo,  
10:00 a 19:30 horas.  
Entrada liberada  
[www.cclm.cl/exposicion/adversativa/](http://www.cclm.cl/exposicion/adversativa/)

«Hacer agua»  
de Máximo Corvalán-Pincheira,  
quien utiliza la estructura misma del CCLM para reflexionar sobre el poder, la historia chilena reciente y la actualidad sociopolítica.



«Makuñ» de Bernardo Oyarzún.

dando las dos planchas en el centro, pero dejando algunas filtraciones, de manera que la puerta figura constantemente expulsando agua que cae a una piscina de 15 cm de profundidad a sus pies.

Las metáforas son muchas y el autor profundiza: “Entre los temas que he venido trabajando están la memoria, la identidad y la naturaleza, esta última no sólo en el sentido medioambiental, sino también como el espacio que guarda a los detenidos desaparecidos de la dictadura. El cambio climático y la crisis medioambiental sugieren, por su parte, nuestra propia desaparición como especie mientras no cambiemos nuestra forma de vivir y entendamos como semejantes al mundo natural e inanimado, a las especies que nos rodean. En Chile se sigue sellando y tapeando parte de nuestra historia, pero ésta siempre vuelve a filtrarse y reaparecer, en este caso mediante el agua, uno de los símbolos más elocuentes de la violación a los derechos humanos, por el lanzamiento de cuerpos al océano. Se relaciona también con el Chile actual, con el estallido social y con el título irónico de ‘Hacer agua’ busco referir a lo irresoluto, a lo improbable”.

Por su esencia y mecanismo, esta obra *site-specific* tiene la particularidad de ir transformándose cada día. El óxido producido por el agua sobre el metal ha ido conformando una imagen que nos retrotrae, tal vez, a la pintura Informalista. La creciente mancha asemeja, a su vez, una gran grieta o cicatriz. Acaso, la grieta de Chile, que continúa ensanchándose. La obra es una primera aproximación de una serie que prepara este artista en el marco de la conmemoración de los 50 años del golpe cívico-militar en Chile. 🇨🇱

implícitos en la convivencia comunitaria”, explica el artista de ascendencia mapuche, quien representó a Chile en la 57ª Bienal de Venecia (2017) con su obra «*Werken*» (Mensajero, en mapudungun). Finalizando el recorrido se encuentra la pieza «Hacer agua» de Máximo Corvalán-Pincheira, quien utiliza la estructura misma del CCLM. Existe una puerta de madera de doble hoja que conecta con la parte subterránea del Palacio de La Moneda. En esta entrada/salida, que nunca se ha utilizado, el artista encontró una oportunidad para reflexionar sobre el poder, la historia chilena reciente y la actualidad sociopolítica, temas recurrentes en su propuesta. Empleando las mismas planchas de metal con que se protegen bancos, farmacias o almacenes, especialmente en periodos de insurgencia social, Corvalán-Pincheira tapeó esta puerta sol-

## La hora del taco Un asunto cinematográfico

Desde Godard a Fellini se han inspirado en la congestión vehicular para recrear escenas memorables. Este es un breve repaso de algunos momentos de tensión, en medio del caos de marzo y el regreso a la rutina diaria.

Por\_ Andrés Nazarala R.  
@solofilms\_76

Desde que las urbes se convirtieron en espacios sobrepoblados y el exceso de automóviles comenzó a colapsar el tránsito en las calles, grandes maestros y creadores han acogido la tensión que generan los atochamientos con distintos propósitos. Probablemente la obra más célebre sea «La autopista del sur», cuento de Julio Cortázar que se centra en un embotellamiento en una autopista francesa para hablar de las relaciones humanas en una sociedad individualista. Ese relato, publicado en 1966 en el libro «Todos los fuegos el fuego», inspiró a cineastas como Luigi Comencini y Jean-Luc Godard. Pero hay más... De alguna manera, el Cine ha usado el fenómeno de los tacos vehiculares como un verdadero fetiche.

### CÓCTEL DE CRÍMENES «Week-end» (1967)

Cortázar aseguró que Jean-Luc Godard se inspiró en su cuento para la escena más memorable de esta comedia negra centrada en una pareja de burgueses que busca una herencia. «Week-end» – última colaboración del cineasta con el gran fotógrafo Raoul Coutard – es un cóctel de crímenes, choques de auto y grupos revolucionarios dedicados al canibalismo.

La escena del taco tiene su fama justificada porque Godard ofrece un *travelling* sin cortes que, entre ruidos de bocina, representa acaso la sociedad francesa de la época. Unos niños que juegan cerca de un auto volcado, vehículos de lujo que comparten calle con modelos proletarios, gente que se insulta, un automóvil que remolca un yate, un zoológico de animales repartidos en camiones enrejados, una pareja que juega ajedrez al lado de su vehículo invertido, una carreta cargada por un caballo, autos chocados y cuerpos mutilados sobre el asfalto. Son 7 minutos y 50 segundos de imaginación y alegoría que hablan de roces sociales y competencia. “La política es un *travelling*”, dijo alguna vez el director como si estuviese definiendo esta escena.

El sitio Cine-Tourist ([www.thecinetourist.net](http://www.thecinetourist.net)) –dedicado a diseccionar locaciones de películas– ha manifestado su obsesión por esta particular escena. La ha analizado desde el tiempo (considerando los números que Godard inserta en la pantalla a modo de claves), el espacio (usando *Google Maps*) e incluso la identificación de los modelos de los 42 autos involucrados. La escena tiene ese poder de fascinación. Si bien «Week-end» no es la mejor obra de Godard, su embotellamiento está entre los mejores momentos de su filmografía.



© CLES CINEMATOGRAFICA / COLLECTION CHRISTOPHEL VIA AFP

«L'ingorgo - Una storia impossibile» (1979).





## MARAVILLA SUBVALORADA

### «L'ingorgo - Una storia impossibile» (1979)

La imagen de un cementerio de automóviles bajo el sol abre esta joya subvalorada del cine italiano que por estos lados se conoció como «El gran atasco». Detrás de esas chatarras se esconde la decadencia del “milagro” que comenzó en posguerra y ahora, a fines de los 70, sobrevive como un oasis en medio de un país acosado por calamidades económicas y políticas. El director **Luigi Comencini**, uno de los padres de la *commedia all'italiana*, toma la premisa del cuento «La autopista del sur» (sin acreditación) para construir —con humor cáustico— una sátira social sobre el individualismo, el exitismo, la desigualdad y la crueldad de la nueva sociedad italiana.

Alberto Sordi interpreta a un abogado cínico que debe llegar rápido a Roma para impedir que el Vaticano arruine uno de sus negocios. Gerard Depardieu viaja con su mujer y el amante de ella. Marcello Mastroianni es un célebre actor resguardado por un matrimonio humilde que vive a un lado de la carretera. La española Ángela Molina encarna a una joven feminista que debe lidiar con el acoso de unos adolescentes de la alta sociedad romana. Fernando Rey se la pasa discutiendo con su mujer, quien ha perdido la llave de la casa. Hay también una ambulancia que debe llegar rápido con un hombre herido, una joven que viaja con taxímetro, un tipo desequilibrado, un grupo de mafiosos que juega con una pistola. Todo esto en medio de una congestión que involucra a cientos de autos que no avanzan ni un centímetro. Comencini construye un afilado retrato social que circula entre el humor cándido y la negrura habitual de la gran comedia italiana.

## DE UN RECUERDO A OTRO

### «8 1/2» (1963) y «Roma» (1972)

Podríamos considerar a **Federico Fellini** como el maestro de las escenas de congestiones vehiculares. «8 1/2», su obra más elogiada, comienza en un taco. La cámara se posiciona en el asiento trasero del auto que maneja Marcello Mastroianni, a quien vemos de espaldas con un sombrero negro. Él trata de abrir la puerta pero no puede. Las personas lo observan desde los otros autos. Entonces golpea los vidrios con desesperación. Está atrapado. Hasta que logra salir y volar hacia las nubes.

En «Roma», película autobiográfica que salta de un recuerdo a otro sin más hilo conductor que la memoria, vemos al mismísimo Fellini dando órdenes a su equipo antes de que un camión que carga una grúa de filmación, parta a la calle para rodar la escena que estamos viendo. Llueve y, a la vez, hay fuego en las calles. Vemos mujeres con paraguas que saludan, un caballo blanco que avanza más rápido que los automóviles atascados en el tráfico, un hombre que corre arrastrando una carreta, un bus lleno de hinchas del Napoli. Entremedio volvemos a la grúa y a Fellini quien da órdenes desde un auto en movimiento. Los vehículos avanzan entre los charcos de agua, un perro ladra desde un camión. Hay humo y, en los costados, edificios en construcción. Los planos se suceden en fragmentos. La cámara a veces está adentro de los autos; otras, afuera. La congestión es registrada desde distintos ángulos, con un ritmo fascinante que transforma todo en una sinfonía visual de chatarra y suciedad. Un camión carga un espejo. Unos jóvenes que hacen dedo sostienen carteles de señalética que dicen “Firenze” y “Napoli”. La cámara se distrae con una tienda de lámparas que brilla en la oscuridad. Una mujer dispara una bengala al cielo desde un camión. Se ven las ruinas romanas. Dos policías avanzan en sus motonetas. Hay fuego, autos chocados, un animal muerto. Los bomberos apagan las llamas. Desde la grúa, la cámara apunta como si fuera un cañón. Una mujer sensual observa desde su auto. Ahora vemos rostros detrás de los vidrios mojados y una protesta que se aproxima en medio del caos. La escena termina afuera de un Coliseo iluminado. Dura alrededor de 10 minutos y es una obra maestra por sí sola.



Marcello Mastroianni volando hacia las nubes en «8 1/2» (1963).



## EL VIEJO HOLLYWOOD

### «La La Land» (2016)

La película de **Damien Chazelle** —una carta de amor a *Los Angeles* con guiños a diversos musicales— abre con una escena de taco que requirió más de 100 autos y 90 bailarines. Todos salen de sus autos para moverse y vociferar una canción optimista coreada de forma colectiva.

Aunque el director se apoya en las virtudes de la tecnología, la escena está bien pensada y coreografiada. Es un festín de colores, razas y artistas que miran hacia la cámara con la lógica del videoclip y, desde un puente, honran a la ciudad del cine con afán celebratorio como si esto fuese la contraparte de la sórdida «*Sunset Boulevard*» (Billy Wilder, 1950). Al final todos entran en sus autos para continuar viaje. Entonces, Chazelle instala el título de apertura a la usanza del viejo *Hollywood*. Muchos recuerdan a «*La La Land*» —elogiada y criticada en partes iguales— por esta escena de embotellamiento urbano.

Y eso no es poco. 🍷

Andrée Putman

## El “*savoir vivre*” del Diseño de Interiorismo

**La habilidad de transformar el vacío en espacio fue el ejercicio con el que esta gran figura de la decoración contemporánea se inició a los veinte años, cuando despejó completamente su dormitorio y dejó unos pocos y escogidos muebles. Ahí nació la gran diva del diseño francés.**

Por\_ Hernán Garfias

Una mujer de porte y aire muy distinguidos nos esperaba en su elegante despacho, en el segundo piso del antiguo edificio de Le Marais, el famoso barrio de París. Era septiembre de 1994, estaba ansioso por conocer a la gran dama del diseño francés.

**Andrée Putman** (1925-2013) nos recibe con cálida sonrisa en sus cuarteles de *Ecart*, la firma de fama internacional que había creado a principios de los ochenta. Iniciamos un agradable diálogo sobre sus obras, algunas tan famosas como el despacho del Ministro de Cultura de Francia Jack Lang, el Hotel Morgans (lo transformó en el primer hotel *boutique*) de Nueva York, la Villa Turca de Le Corbusier o las oficinas del Ministerio de Finanzas del arquitecto chileno Borja Huidobro a orillas del Sena. Su obra más reciente era la restauración del Museo de Bellas Artes de *Rouen* y su trabajo de supervisión le acaparaba todo su tiempo en ese entonces. Entre viaje y viaje, se dio tiempo para recibirnos. Era una mujer incansable, que nunca se detenía y siempre estaba investigando. El color de un proyecto podía salir de un paseo por el bosque, donde tomaba un puñado de musgo y lo relacionaba con el cobre oxidado. Reeditar los muebles de la década de los 30 de la gran diseñadora irlandesa Eileen Gray, fue una de sus grandes pasiones, y por pasión, Andrée no se quedaba.

### Sus comienzos y sus pasiones por la música y el arte

Su niñez, como la de muchos creadores, la marcó siempre. Ella y su hermana eran un consuelo de su madre, una mujer culta, que pasaba horas tocando el piano. Les enseñó a exaltar la sensibilidad, hasta llegar al llanto. La música fue, naturalmente, la primera pasión de la diseñadora. Visitaban los grandes museos, iban a conciertos y a los diez años tocaba piezas musicales de gran complejidad. Se dedicó durante su adolescencia a ser compositora, por lo que obtuvo el máximo galardón al que podía aspirar, el Primer Premio Armonía del Conservatorio de París. Fue en ese momento cuando abandonó la música y comenzó con frenesí a devorar los cuadros, la arquitectura. La ciudad que la rodeaba. “En cierto modo, era como si me hubiera salido del encantamiento que me había mantenido sometida al mundo del oído y accediera por fin al mundo de la visión”.



Andrée Putman en su oficina en París, 2006.

CATHERINE GUGELMANN / AFP

Allí se dio cuenta del valor de los objetos que la rodeaban y comenzó con su propia habitación, y lo que formaba parte de la decoración fue a parar a la basura. Allí instaló un camastro militar de hierro, un banco Bertoina, pinturas de los aún desconocidos Bram van Velde o Pierre Alechinsky, mientras que en la mesita de noche aparecían los primeros libros de Samuel Beckett. En esa época trabajaba en la revista mensual francesa sobre actualidad artística «*L'Oeil*» (el ojo). Muy pronto le encargarían escribir sobre Interiorismo y simultáneamente conocería a la activista de la moda y el diseño Denise Fayolle (1923-1995), con quien participó como Directora de Arte del Departamento de Interiores (donde su lema era “diseñar cosas bonitas para nada”) en la gran aventura de la cadena popular y marca de culto Prisunic por romper con los dictados del buen gusto, pero también del estilismo y la burguesía. Esa fue su plena introducción al Movimiento Moderno: fabricar utilizando la maquinaria industrial y los circuitos de producción de masas para crear “lo bello para todo el mundo”.

### En perpetua fusión

Andrée organizó entonces una operación audaz: le propuso a los grandes almacenes comerciales que vendieran litografías de Alechinsky, Van Velde, César, Arman, Messagier, a precios de pósters, o poco más. El lema que rezaba –“El arte para todo el mundo”– era todavía algo prematuro. El resultado es que los intelectuales que se enteraron de la noticia se abalanzaron a comprar en la cadena de tiendas Prisunic, que pasó a convertirse de pronto en el lugar de moda, arrasando con toda la mercadería a bajo precio. ¿No les recuerda nuestro SupermercArt?

Posteriormente trabajó con la empresa de venta por correo *Les 3 Suisses*, emblema de la popular marca, pero decidió abandonar esa labor para organizar junto al gran dinamizador de la moda francesa Didier Grumbach una nueva operación: *Créateurs & Industriels*. Basada en la enseñanza de la Bauhaus y del Movimiento Moderno, reunió las artes y el reencuentro de las disciplinas, la posibilidad de establecer el diálogo y la libre circulación de las ideas entre moda, cine, pintura e industria textil; la tentativa de cristalizar el saber técnico y el arte en perpetua fusión, todo en el marco de un edificio enorme, antiguo almacén ferroviario





PHOTO12 / GILLES TARGAT / PHOTO12 VIA AFP



MAISANT LUDOVIC / HEMIS.FR / HEMIS VIA AFP



GILLES TARGAT / PHOTO12 VIA AFP



Arriba, escaleras de Le Bon Marché, uno de los almacenes más famosos de París. A la izquierda, en el sentido del reloj, posa botella de la colección *Vértigo* para Christoffel. Interior del Hotel *Pershing Hall*, París (actualmente se encuentra cerrado por remodelación). *Blue Spa Bar* del *Bayerischer Hof Hotel*, en Múnich, Alemania y baño del Hotel Morgans, Nueva York.



pavimentado de adoquines y atravesado por pasarelas de acero e iluminado por una gigantesca claraboya. Sin embargo, no logró hacer comprender a los industriales sobre el fondo del proyecto, esto es, fabricar para las masas un buen diseño. A finales de los años 70, *Créateurs & Industriels* quebró y Putman se divorció. Siguiendo el consejo de su amigo Michel Guy, decidió fundar *Ecart* (que al revés es *Trace* o *Trazo*).

### La reedición del Diseño Moderno

Al entrar por un portón de hierro, acceder a un pasaje interior del antiguo edificio de *Ecart* y llegar al fondo, donde se encuentra la recepción, al traspasar una gran puerta, me encontré de lleno con esos muebles y objetos que conocía tanto y que había aprendido a querer. Y así me encontré con esa mujer de voz ronca, de rara belleza y refinamiento. A lo largo de nuestra conversación, me dijo: “Soy universal, porque trabajo en países muy diversos, con un estilo internacional, pero adecuándose a las circunstancias del proyecto. Estoy muy interesada en la democracia de lo cotidiano, donde existe el respeto y la ausencia absoluta de la demagogia. No se trata de hacer diseño vulgar, o feo, con tal que sea del gusto de la gente simple, no. Definitivamente hay que crear diseño de gusto masivo, con mucha belleza y funcionalidad”.

Su vida era un acto creativo, siempre fresco y renovado. En sus propuestas de Interiorismo me decía que “hay temas que me

son muy queridos, como el vacío, el ritmo y la geometría, la luz, la composición, el vocabulario, los materiales, el agua y el fuego, y algo muy importante: el confort. El vacío es una palabra que me recuerda siempre la imagen de la página en blanco: todo es posible. Principio y condición misma de la creación, el vacío está también relacionado con la idea del Renacimiento. El vacío lava el pasado. Hubo una primera página en blanco, la de mis veinte años, cuando abandoné la música sin tener a la vista ningún puerto de destino. Y heme aquí a donde he llegado con este vacío que se ha llenado de proyectos públicos y privados que forman parte de mi propia historia como mujer y diseñadora”.



A través del tiempo fuimos construyendo una amistad y eso hizo posible planificar una gran muestra de su trabajo en el Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago lanzada en abril de 1997, en la Sala Matta, con la participación de más de 500 personas durante la inauguración y con una asistencia de alrededor de 25.000 visitantes de todas las edades. El espacio del

museo se transformó en un recorrido entre sus ambientaciones, sus muebles, lámparas, objetos, pinturas de sus artistas favoritos, lo que fuera una gran lección en las relaciones entre el Diseño y el Arte. Un encuentro memorable con la vida y obra de una gran mujer universal que reinventó el “*savoir vivre*” francés. 🇫🇷



## FAST

### Una nueva experiencia inmersiva

**En su versión beta, la Feria de Arte Contemporáneo Subterráneo Temporal reunió a jóvenes talentos y artistas consagrados en una apuesta fresca, dinámica y con valor agregado en torno a la formación de nuevas audiencias.**

Por\_ Claudia Leiva Dietz

**P**ara fortalecer el ecosistema que gira en torno al arte y promover el acceso a la cultura entre la comunidad en general, este Verano 2023 se realizó la **Feria de Arte Contemporáneo Subterráneo Temporal (FAST)**, espacio de difusión, abierto y gratuito, con el objetivo de articular a los diferentes agentes de la escena nacional, entre ellos, artistas, gestores culturales, curadores, productores, coleccionistas, galerías, museos, centros culturales, empresa privada y ministerios.

Con la asistencia de cerca de 3.000 visitantes de diferentes edades y provenientes de los diversos sectores de la Región Metropolitana, la actividad se desarrolló los días 28 y 29 de enero en el piso 6° del Edificio Gibraltar ubicado en Eliodoro Yáñez #2990, Providencia, proyecto ampliamente publicado y difundido en distintos medios nacionales y extranjeros (nominado a los Premios PAU 2022 por su aporte urbano y seleccionado para integrar la XXIIª Bienal de Arquitectura y Urbanismo de Chile 2023).

En esta versión beta de FAST, los asistentes disfrutaron de una experiencia inmersiva que incluyó diversas manifestaciones entre escultura, *performance* y pintura junto con el arte de los nuevos medios, además de interactuar con más de 75 artistas entre emergentes y de gran trayectoria, quienes exhibieron sus investigaciones más recientes al servicio de las nuevas audiencias.

El evento contó con el respaldo y la participación de la **Galería Patricia Ready, «LA PANERA», la Fundación Arte+, Matucana 100, Worm, Espacio Bustamante y las Editoriales Sapostcat, Hueders y Metales Pesados.**

Para dar continuidad a un evento que marcó la diferencia durante la temporada veraniega santiaguina 2023, sus organizadores ya proyectan una nueva apuesta con el fin de rescatar uno de los aspectos más valorados por la comunidad, como fueron la selección del espacio y el montaje, pues resultó inesperado y atractivo para el visitante encontrarse con una cita de arte contemporáneo en un sexto subterráneo de un edificio cercano al metro, al cual se accede a través de una zona de uso público con amplia vegetación nativa, para luego sorprenderse con una atractiva densidad de formas, magnitudes, movimientos, sonidos, creatividad, colores e interacciones sociales que dieron vida a FAST.



### EL MANIFIESTO FAST

**El propósito de sus fundadores, José Manuel Belmar, Eduardo Cancino y Nicolás Court, logró reunir el arte contemporáneo en sus más diversas expresiones.**

**José Manuel Belmar**  
**“Superó las expectativas”**

“La Feria cumplió y superó todas nuestras expectativas, dando cuenta que más allá de la gran cantidad de personas que nos visitó, el público vivió una experiencia única, y eso en lo personal me parece que es muy buen índice en la escena del arte. Del mismo modo, instalamos un nuevo concepto de feria, fresca, dinámica, con acciones satelitales, acciones en sala, generando audiencias y haciendo difusión orgánica. Este último punto me parece fantástico, ya que mucha gente llegó porque el comentario era ‘tienes que ver esta feria’. Ese valor agregado hace que el balance sea muy positivo. Los aspectos por mejorar son más bien técnicos y, de alguna manera, ya los tenemos identificados. Por otra parte, es relevante fortalecer nuestro discurso comunicacional poniendo énfasis en que somos una ‘feria de artistas’ y generar diálogos más fluidos con los asistentes a FAST”.





**Eduardo Cancino**  
**"Dejamos la vara alta"**

"Lo primero es darle a este evento sostenibilidad en el tiempo y en lo financiero. Lo anterior, no sólo conservando sino incluso empujando un poquito más allá los estándares con que llevamos a cabo esta primera versión. Nuestra intención es realizar una feria anual, pero no sólo eso, queremos realizar una serie de actividades periféricas en torno a la feria misma. Concebimos FAST no sólo como un encuentro de arte, sino como una plataforma donde se desarrollan distintas actividades en torno al arte contemporáneo. Nuestro propósito es acercar el arte a las personas. Queremos quitarle al arte contemporáneo en Chile la etiqueta de 'elitista' y de algo 'lejano y distante'. Estamos convencidos –y este primer encuentro sirvió para comprobarlo– de que el arte contemporáneo puede ser del interés de un grupo muy transversal de personas y que también puede ser accesible y no de consumo exclusivo de los coleccionistas. El acceso fue gratuito, pudo ser visitada por cualquier persona, sin necesariamente ir con el objetivo de realizar una compra. En ese sentido, el desafío para nosotros como organizadores, es generar un modelo de gestión que tenga objetivos claros, que sea sostenible, y mediante el cual podamos ir desarrollando diálogos y actividades donde los distintos actores involucrados (artistas, comunidad, organizadores) puedan ser felices y sentirse orgullosos en esta labor de acercar el arte contemporáneo a las personas comunes, al tiempo que potenciamos la industria artístico-cultural del país".

**Nicolás Court**  
**"Plan de Negocios, misión cumplida"**

"Uno de los aspectos fundamentales fue nuestro plan de negocios, el cual se basó en tres focos: Impacto, Creación de Marca y Experiencia. Nos centramos en darle visibilidad a la feria con una estrategia robusta de relaciones públicas para así ingresar en la pauta de medios; crear marca mediante el *seniority* de las organizaciones que nos apoyaron: **@cerveza\_tubinger @juanvaldezafechile @theproductculture @destileria\_zunda @ginpajarillo @sensuscl @galeriapatriciaready @lapanerarevista @fundacionartemas @umayor @matucana100 @somosgibraltar @espacio.bustamante @wormgallery y @13radio.cl**, generando sinergia y una 'experiencia', ya que todos queremos ser parte de un evento entretenido donde sucedan cosas y se destaquen momentos. La participación del mundo privado nos permitió llevar a cabo una Expo de 1er nivel, en torno a metas conjuntas: *branding*, *seniority* de marca y atracción al público, mostrándoles a los empresarios una oportunidad diferente de acercarse a potenciales clientes y fidelizando públicos a través del arte. Rompiendo el paradigma de que el mundo privado no se beneficia de actividades en torno a la cultura. Para las próximas versiones, esperamos aún más participación de los auspiciadores e integración con potenciales patrocinadores que nos apoyen a amplificar el mensaje: seguir innovando y acercar el talento y la creatividad a todos, aumentar el flujo y crear audiencias, sin perder el foco de la gratuidad y rompiendo la línea de que el arte es para un público segmentado, por tanto, la masificación es la base de nuestro éxito futuro".

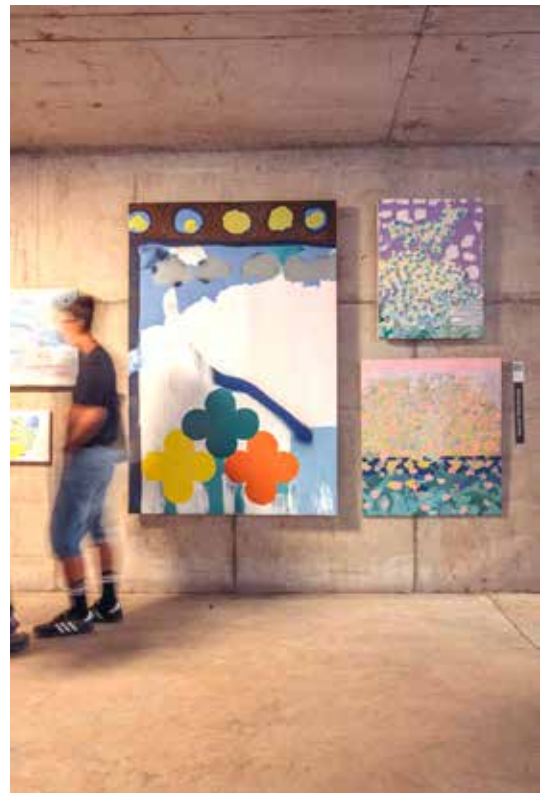
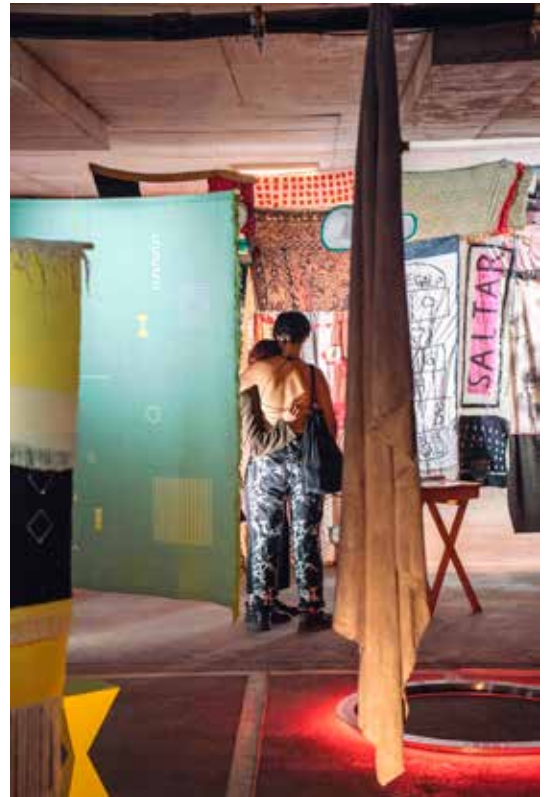


## Sentido y Relato colectivo

La curatoría de las obras y de las actividades principales de FAST se articularon en torno a las experiencias creativas que aportan a la construcción de un sentido y relato colectivo, donde destacó la participación de **Nicolás Franco, Wiki Pirela, Isidora Correa, Diego Lucas, Santiago Cancino, Benjamín Edwards, Maite Zabala, Martín Daiber, Dominique Bradbury, Santiago Llanos, Raisa Bosich, Amanda Hansen, Gianfranco Foschino, Pablo Serra**, entre muchos otros.

### Diego Parra, crítico e historiador del arte

“Propusimos a modo de teatito un ‘beta’ orientado a reconocer debilidades y fortalezas. Formato poco visto en nuestro circuito, que consistió en mezclar a artistas de mediana carrera con otros emergentes. En este caso, llamamos al primer sector «Solo shows», ya que cada artista presentaba su trabajo individualmente en su *stand*; mientras que el segundo, lo titulamos «Sub-30», apuntando a la condición etaria de la mayoría de los artistas. En rigor, estos nombres funcionaron para clasificar los espacios y que los visitantes pudieran distinguir más claramente qué estaban viendo. Esto último fue muy necesario, ya que la selección de artistas estuvo marcada por jóvenes emergentes que han participado en muy pocas muestras (algunos de ellos eran literalmente recién egresados), y el público en general no los conocía. En este segmento, se destaca la participación de **Alonso Bello, Mila Gutiérrez e Ignacia Valdebenito**; todos ellos, bastante distintos en sus operaciones. Esto introdujo una visión mucho más fiel a lo que realmente están trabajando los recién egresados de las escuelas de arte, que era una cuestión de mucho interés para todo el equipo: ofrecer visiones nuevas y más frescas en torno a la realidad. No hay lenguajes estáticos ni demasiadas preferencias técnicas, ya que son artistas que recién están comenzando sus procesos de investigación y experimentación. Normalmente este tipo de artistas no tendría espacio en ferias, ya que al carecer de galerías o experiencia previa en exposiciones colectivas (algunos están recién construyendo un cuerpo de obra que los






habilite a futuro para concretar exposiciones individuales de mayor envergadura), terminan retrasando su ingreso al circuito profesional de las artes. Puede que a futuro estos artistas dirijan sus procesos hacia otras materialidades y lenguajes, cuestión que hace interesante que podamos ver sus trabajos iniciales al lado de creadores con poéticas ya definidas y reconocibles. Los autores del sector «Solo shows», al ser ya experimentados y mayormente conocidos, nos permitieron seleccionar trabajos que, junto a **José Manuel Belmar**, **Nathalie Goffard** y **Martín López**, consideramos interesantes tanto para el formato de feria, como también para salir un poco de lo esperable. Si bien vimos pinturas que siempre se han constituido como la favorita de las prácticas que circulan por ferias y galerías, éstas coincidieron con trabajos que escapan de la lógica contenida

**Esta breve selección ciertamente no hace justicia a la amplísima curaduría que tuvimos en FAST, pero el objetivo es dar cuenta del diagrama amplio y complejo que las propias obras trazaron en el subsuelo del edificio Gibraltar, no necesariamente reflejar de modo puntilloso sobre cada uno de los trabajos”**

y conservadora que muchas veces envuelve a los pintores. Fue un objetivo central el relevar obras que quizá por su diversidad material no estarían normalmente en una feria de arte. Tenemos casos como el de **Wiki Pirela**, que llevó una gran tela al estilo *patchwork* de más de 3 mts., junto con algunas de sus publicaciones; también las esculturas de **Martín Daiber**, que en su materialidad liviana y frágil están constantemente

impugnando la lógica pesada y fría de la escultura en metal o piedra; igualmente tuvimos el interés de incorporar el trabajo de **Valentina Soto Illanes**, quien construye objetos vinculados con el mundo vegetal. Asimismo, **Jaime San Martín** insertó propuestas que provienen desde el mundo digital y que su medio de circulación no son ni las ferias ni los museos necesariamente; o incluso el trabajo de **José Ulloa** sobre el cobre, que es una investigación de “largo aliento” que uno tiende a vincular más con el museo que con un espacio como este.

No dejamos de lado los lenguajes más conocidos, como la pintura, ya que entendemos que es parte de las aproximaciones simbólicas que las artes visuales siguen elaborando con respecto al presente. Tuvimos las obras de **Dominique Bradbury**, que conectan con un imaginario contemporáneo, aun cuando quizá en lo técnico al público se le haga cercano a algo más tradicional. También las obras de **Santiago Llanos** destacan en el modo en que retratan el paisaje urbano, puesto que lo hacen visible de modos que como transeúnte o habitante quizá no podemos registrar claramente. Los talentos ya bastante conocidos como **Pablo Ferrer**, **Tomás Fernández** o **Pablo Serra** completaron una suerte de ‘modo de hacer’ pictórico familiar para los públicos asiduos a la pintura”. 

Claudia Leiva Dietz es Comunicadora de la Universidad Viña del Mar, con más de 15 años de experiencia en comunicaciones institucionales y relaciones públicas, relaciones con el entorno, gestión de medios de comunicación, desarrollo de contenidos, organización y producción de eventos.

## PARA ACERCAR LA CULTURA A LA CIUDADANÍA

La Galería Patricia Ready estuvo presente en FAST



Isidora Correa



Javier Toro Blum



Pablo Serra Marino



Malú Stewart



Martín Daiber



KRISTEL HEINE

## Evangelista Soza en el universo altiplánico

**Madre, abuela y bisabuela, pastora, tejedora e hilandera, fue además una de las voces más importantes en la custodia, el testimonio y la proyección de los cantos tradicionales en ese territorio de desierto y altiplano. Una larga investigación desembocó en un valioso registro fonográfico para el disco «Cantos talabreños» que, sin embargo, su autora no pudo escuchar.**



Por\_ Antonio Voland

**F**ue despedida con cantos y danzas por la comunidad de San Pedro de Atacama, incluso con homenajes de las autoridades municipales y regionales, y fue sepultada en el reconocido cementerio del lugar, donde a un costado se encuentra el Pueblo de Artesanos. Allí ella tenía un puesto en el que ofrecía sus bellas piezas textiles: ponchos, mantas, bajadas de cama y chuspas, ese pequeño morral donde se guarda la hoja de coca. Cada uno de sus nueve hijos tenía una chuspa elaborada en su telar.

**Evangelista Soza Flores** había fallecido en la víspera de la celebración de los muertos, nada menos, la madrugada del 2 de noviembre del año pasado, a los 81 años. Estuvo rodeada por sus familiares y amigos. No alcanzó a ver finalizada la última de sus obras, la rúbrica de una vida de crianza de muchos hijos y de múltiple creación. “Fundadora de la Agrupación de Artesanos del Licancabur, Evangelista es una de las personalidades más importantes en San Pedro de Atacama y en todo ese mundo andino, una eminencia dentro de su comunidad, respetada y querida. Fue pastora, hilandera, tejedora y también cantora”, dice la gestora cultural Paula Bañados, integrante del equipo que impulsó un proyecto de

rescate y puesta en valor alrededor de su figura.

Se trata de un registro de cantos tradicionales y ceremoniales, interpretados por Evangelista Soza a voz viva y poderosa, acompañada por la caja chayera, instrumento circular de percusión, de madera, cuero de cabra y bordona que produce la vibración, que se percute con una baqueta de palo y vellón de oveja. Fue fabricada por uno de sus hijos, el luthier atacameño Gabriel Puca Soza.

Esos cantos tan únicos testimonian su vida en el universo altiplánico de donde ella proviene y de paso contribuyen a la custodia y proyección de un tesoro inmaterial de las comunidades atacameñas, cantos que se encuentran amenazados por el olvido y que virtualmente sólo se pueden escuchar presenciando alguna de las ceremonias donde se entonan.

El registro apoyado por el Fondo de la Música, es hoy el disco «**Cantos talabreños**», que reúne ocho momentos rituales. Es resultado de los viajes que Paula Bañados realizó a San Pedro de Atacama junto al músico Felipe Echavarría desde julio de 2021 para tomar contacto con Evangelista, y es la extensión de un registro que el propio Echavarría había realizado algunos años antes (ver recuadro).





Evangelista Soza, al centro de la imagen, en su casa de San Pedro de Atacama, junto a su llanita y los integrantes de su amplia familia.

### Mis llamitas

Durante dos semanas, en mayo 2022, se realizaron las grabaciones para «Cantos talabreños». Se respetó el entorno natural, en la casa de San Pedro donde Evangelista llegó en la década de los 70 después de una vida larga en Talabre. Es una localidad a 60 kilómetros de San Pedro, cerca de los 4 mil metros de altitud. Allí viven 59 personas, entre ellos, el único hermano vivo que le queda a Evangelista.

“Aprendí de hermanos y de mi mamá, porque mi mamá cantaba y mis hermanos cantaban. Entonces de la mamá, del papá y de los abuelos, bisabuelos, yo creo que de ahí vino eso (...) Cuando pastoreaba, mi mamá cantaba. O mientras iba hilando, cuando tejía el calcetín, iba cantando. Íbamos cantando detrás de las llamas o de las ovejas, era como un vivir para nosotros”, recuerda Evangelista en una entrevista que acompaña la documentación del proyecto fonográfico. Descendiente de la comunidad likanantai, que hablaba la lengua *kunza* y que ocupó la zona, Evangelista nació en Catarape, una estancia de pastoreo de animales ubicada aún más arriba de Talabre. Allí comenzó como niña pastora a los ocho años. Muchos de los cantos grabados a voz y caja chayera también aparecen acompañados por la guitarra de Gabriel Puca, como el «*Chururito*», dedicado al ritual del floreamiento de las ovejas y las cabras, o el «*Llamacate*», para el floreamiento de las llamas y llamos, como les denominan a los machos en el pastoreo andino.

“La tradición del floreamiento es un agradecimiento a la Pachamama, a la Santa Tierra. También para que haya más ganado, que los ganados también estén contentos, que estén alegres (...) Nosotros adornamos a los animales. Tenemos que teñir lana en vellón y lana en hilo para hacer las flores del llamito, de las ovejas y de las cabras. Y les ponemos esas lanas de colores en el lomito. Si es hembra en el lomito, si es macho en el cogote. También los aritos para las llamas hembras”, dice en esa misma entrevista de campo Evangelista Soza.

El disco presenta además cantos dedicados a las fiestas como «Carnaval talabreño», que se canta durante el carnaval, o «Chapapita», que se entona en su despedida. Existe una gran diversidad de entonaciones y ritmos, como ocurre en la «Tonada talabreña», que los investigadores identificaron como única y descubrieron que Evangelista Soza era la última cantora que conocía su entonación.



CARLOS ECHAVARRÍA

El músico e investigador Felipe Echavarría, junto a los abuelos Josefina Cruz, Evangelista Soza y Juan Carmelo Ramírez.

### LOS ABUELOS EN LA NADA

“En el mundo de los pueblos originarios, el abuelo es un cuidador del saber y el proveedor del conocimiento. En esas comunidades ancestrales el consejo de ancianos tiene un valor enorme, y mi intención fue encontrar a esos abuelos y abuelas”, dice Felipe Echavarría. Antes del proyecto de registro de los cantos talabreños con Evangelista Soza, en 2016 realizó una expedición a Atacama para grabar a esos cantores en lugares como Toconao, Socaire, Machuca y San Pedro, puntos clave del vasto territorio de nada y todo a la vez que es el desierto.



El disco «*Likanantai, el canto vivo de nuestros abuelos y abuelas*» llegó a ser nominado al premio Pulsar en 2019, en la categoría Difusión de la música de los pueblos originarios. Recogió cantos andinos en español, pero también un único canto en *kunza*, lengua extinta y que fue prohibida por los españoles. “Como no tenía

traducción al español como el quechua y el aymara, fue considerada peligrosa”, explica Echavarría.

La abuela **Josefa Cruz**, de Socaire, grabó el canto al agua «*Talatur*», que se entona en la ceremonia de limpieza del paso por donde el agua escurre para llegar al pueblo. El abuelo de Josefa era quien entonces guiaba a la comunidad con el «*Talatur*», y así lo aprendió ella para convertirse en la última abuela que lo canta. Otros abuelos en el registro son **Alejandro González**, cantor de cuecas toconaras reconocido como Tesoro Humano Vivo; **Gabriel Lique**, que vive a más de 4 mil metros de altitud; **Margarita Chocobar**, que tiene varios discos publicados; y la propia **Evangelista Soza**, que cantó en esa primera ocasión el fundamental «*Chururito*».

«Cantos talabreños» recoge también canciones, vidalas como «*Chañar caído*» y «*Vidala*», el único canto de Evangelista sin ningún acompañamiento. “Este registro será un aporte para las nuevas generaciones que quieran abordar la música de tradición, ya sea en términos de rescate, de fusión u otros aspectos de creación”, sostiene Paula Bañados, autora de aquella entrevista a Evangelista Soza. Al final de la extensa conversación con los investigadores, ella dice “ya, dejen de *hueviar*, cabritos”.

### —¿Qué siente cuando canta?

“El canto es mi alegría, es lo que yo sé. Para mí es como una tradición cantar el carnaval y la tonada. Cuando se acercaba el carnaval mi hermano ya tocaba los tambores. Empezaban con la flauta y el tambor. Ellos iban a rodear las llamas en la madrugada. De ahí venía sábado de carnaval, domingo de carnaval y ahí ya se armaba la rueda. Se juntaban hartos, no solamente nosotros, por lo menos unas 20 o 30 personas para hacer el carnaval. Después de eso, cuando se terminaba el miércoles de carnaval, ya quedaba en silencio todo. Cada uno se iba a su casa”. 🗨️

## Caral, voy hacia ti

**Algunos humanos nacieron en el Mediterráneo, otros en el norte de África, millones a lo largo del río Yangtsé, el más largo de China. Nosotros, aquí, somos de los Andes Centrales, una civilización de 5 mil años que tuvo en Caral su ciudad madre.**

Por\_ Miguel Laborde

Recién fue descubierta hace 25 años, y costó aceptarla. Su descubridora, **Ruth Shady**, padeció suspicacias porque ningún colega quería cambiar, de nuevo, la identidad de “la primera civilización de América”. Ni tampoco el nombre de su ciudad madre. Pero las evidencias se acumularon y la Ciudad Sagrada de Caral-Supe ya es Patrimonio Mundial de la UNESCO desde el año 2009, motivo de justo orgullo para los peruanos.



También costó aceptarla porque está lejos de las cumbres andinas, las que cobijaran a Tiahuanaco y Cuzco, de amplio prestigio mundial. Caral está más abajo, en el curso medio del río Supe y en un ambiente desértico, lo que favoreció su perfecta conservación. Gracias al clima parece haber sido recién abandonada —a causa del terremoto o las inundaciones que destruyeron su medioambiente—, pero todo se mantiene en pie para recorrerla.

### La matriz original

Lo notable de Caral es que ya están ahí todos los principales elementos que caracterizan a las culturas andinas. Ellos, los caralinos, que hacían maquetas de sus ciudades —sí, hace más de 5 mil años—, parecen haber concebido el modelo completo, de una sola vez, cuando lo esperable es que se trate de fenómenos progresivos, evolutivos. Hace pensar en Sumeria, la civilización madre del otro lado del mundo, de la que se llegó a decir que debió ser resultado de la caída de un meteorito asociado a rayos estimulantes; a diferencia de los ultravioletas, que disminuyen la producción de neuronas y causan depresión, habrían sido rayos que activan las neuronas y estimulan la actividad cerebral.

No se sabe a ciencia cierta qué hizo despertar a esta civilización. En todo caso, Caral tuvo una duración prolongada, y algo pudo haber tardado ese proceso de diseñar el modelo andino; de 3700 años antes de Cristo a 1800 a.C., que fue su duración, hay casi 2 mil años. Esperamos que los arqueólogos arrojen más luces porque es enorme el interés por saber cómo fueron los creadores de la primera civilización americana.

Miguel Laborde es Director del Centro de Estudios Geopoéticos de Chile, director de la Revista Universitaria de la UC, profesor de Ciudad y Territorio en la UDP, miembro honorario del Colegio de Arquitectos y autor de varios libros sobre historia, arte y cultura en Chile.



ERNESTO BENAVIDES / AFP

Ahí está, bien adaptada a su entorno natural y alineada con las estrellas. Supo canalizar sus aguas escasas y cultivar la cuenca del Supe de manera sustentable, además de crear una religiosidad alineada con el espacio sideral, en sintonía con la Naturaleza y el Cosmos. Todo articulado mediante un calendario de ritos que daba sentido a su vida personal y colectiva, con reuniones en plazas abiertas y salas ceremoniales.

El informe para UNESCO se refiere a que “el diseño de los conjuntos arquitectónicos y espaciales es magistral”. Es un diálogo entre edificios piramidales que se elevan y plazas circulares hundidas, entre lo alto y lo bajo, entre este mundo y el otro. Enlucidas de blanco o amarillo claro, las piramidales edificaciones con sus escaleras centrales debieron sorprender a peregrinos y viajeros —al contemplarlas desde lejos—, por el contraste con el tono arenisco que domina el paisaje. Más aún si quien se acercaba lo hacía en día de ceremonias, al oír conjuntos de 32 músicos con sus instrumentos de viento y tambores resonantes generando ecos entre los cerros.

### Arriba y abajo

Un pequeño animal (invertebrado), el caracol de lomas, aparece obsesivo en cerámicas, muros y textiles. La espiral de su concha se reitera una y otra vez, así como escenas de su recolección. Es una forma geométrica sugerente que ha maravillado a muchos pueblos, al verla aquí en la Naturaleza y también en el cielo nocturno, como rutilante Galaxia de Andrómeda. Lo pequeño y lo grande, lo terrestre y lo celestial vinculados, lo mismo de arriba aquí abajo, unidos. El diseño de la concha, a partir de un punto central, se define por una línea que avanza desde ahí hacia fuera y desde afuera hacia adentro, una trayectoria que también une lo interior con lo exterior. Para desplazarse los caracoles prefieren la oscuridad, la sombra, la noche. Son los habitantes de un mundo misterioso. Los caralinos los consumían purgados, secos, pero ritualmente se preparaban en un proceso que mantenía todas sus propiedades. Como estos moluscos habitan y se alimentan de una cactácea que contiene mescalina, un cierto efecto se transmitía a través de ellos. El





PRENSA PROYECTO CARAL / AFP

arqueólogo Julio César Tello, figura mayor de su disciplina en el Perú, ya había encontrado un entierro en Punkurí –templo de la cultura Sechín–, donde un cuerpo aparece rodeado de 60 caracoles, a los costados y alrededor de los hombros. Un ser preparado para el vuelo a otras dimensiones.

### Ir de peregrino

Necesitamos acercarnos a estos caralinos, que supieron instalar bolsas con piedras en las fundaciones de sus edificios, para que no desmoronaran en los terremotos. Es un territorio seco y sísmico, pero, en toda América, fue el de desarrollo más temprano. Necesitamos entender la razón.

Su influencia se extendió hasta muy lejos y en paz. No hay muros defensivos ni fortalezas ni armas. Sorprende ver que debieron trabajar mucho más que otros pueblos, para conducir agua a sus huertas y organizar caravanas que llegaran a la costa –en busca de pescados y mariscos–, y a las montañas –por tubérculos y plumas de cóndor–. Incluso, se encontraron productos de la selva en las excavaciones. En Caral confluían productos de cuatro ambientes diferentes.

El quipu, sistema de contabilidad tan estético y característico de las civilizaciones andinas, ya aparece aquí en Caral hace tantos miles de años.

Nos gustaría caminar entre los caralinos un día cualquiera. Entrar al amanecer, cuando todavía se oye el rumor del agua de los canales y ver cómo llegan los agricultores con sus papayas, lúcumas y guayabas; ver entrar luego a los pescadores con sus sardinas y anchovetas, tan ricas en proteínas que fueron fundamentales para la dieta caralina.

Poder acercarse con cierta aprensión a la Pirámide Mayor, sin saber bien cuál era su uso. Pioneros en el uso de la fuerza del viento –el Principio de Venturi fue descubierto hacia el 1800–, hay ductos subterráneos que alimentaban los fogones que mantenían los fuegos vivos en lo alto de la estructura.

Tal vez subiríamos por la escalera central, oyendo los tambores que acompañan un rito desconocido. Sus dioses eran el Agua, la Tierra y el Sol.




ERNESTO BENAVIDES / AFP

La arqueóloga que los descubrió y sigue investigando todos sus avances, Ruth Shady, celebra especialmente las amunas, ríos subterráneos para conducir el agua sin que se evapore y así alimentar manantiales donde hay escasez del recurso.

En lo alto de la pirámide miraríamos la constelación hacia la cual fue orientada, en medio de la enorme bóveda estrellada. En la piel, luego de sentir el frío de la noche desértica, gozaríamos la sensación cálida de los fogones ardientes, sonoros, casi intimidantes.

Los andinos se fijaban en las figuras que surgían entre las estrellas, las siluetas oscuras en medio de la luz: ¿Intentarían divisar el rostro de los dioses, más allá de las estrellas? ¿Le temerían a la muerte o partirían en paz a un viaje que les prometía una experiencia más plena que en este mundo?

Ahí en Perú, en Bolivia, en el norte de Chile, esperamos acercarnos cada día más a Caral, la cuna de la civilización en este lado del mundo, la andina, mientras no se encuentre otra más antigua aún. 



RKO / COLLECTION CHRISTOPHEL VIA AFP

## Sobre gustos hay muchos escritos...

**Que se leen poco y con razón: la Educación Artística en los colegios se ha vuelto una entelequia, como la Educación Cívica y la Filosofía.**

Por\_ Vera-Meiggs

¿Puede elegirse una mejor película de la historia? ¿Se eligen “la mejor pintura”, “la mejor danza” o “la mejor composición musical”?

Por alguna razón, sin duda industrial, en el Cine se hacen ránquines y competencias desde la primera década del siglo XX. Sabemos que la lógica anglosajona ama la competencia y eso nos recuerda que el capitalismo se trata también de eso. Es decir, el imperialismo, en su necesidad de dominio, busca las jerarquías y los valores “eternos” a corto plazo.

“La mejor película del año es” ... una que será olvidada al año siguiente.

Consciente de ello, la prestigiosa revista británica *«Sight and sound»* elabora un listado de mejores películas cada diez años y lo hace desde hace setenta. Acaba de publicar la séptima lista y el resultado ha creado más de una sospecha sobre el oportunismo político de la elegida.

También hay que decir que el escepticismo es norma en estos tiempos de unanimidades obligadas a favor de los marginados de otrora.

### 2 + 2 son = ...

“Cuatro, pero si fuera cinco también sería encantador”, se dice que dijo Dostoyevski (uno de los principales escritores de la Rusia zarista), afirmando así la valía del pensamiento creativo, que nunca encaja con la simple lógica.

### Es evidente que...

«El ciudadano Kane», de Orson Welles, es el título que más se repite en las listas. Además, en la selección de la revista *«Sight & Sound»* (publicación que ha compilado desde 1952 y cada diez años una lista de “las mejores películas de la historia”) permaneció a la cabecera por cincuenta años. Algo dice tal porfía.

En el arte todo cambia, sin que eso signifique que exista en él un progreso lineal, como el que a veces han querido imponerle sus exégetas materialistas ideologizados por la Modernidad.

Es verdad que hoy tenemos autos y teléfonos, vacunas y luz eléctrica, todo lo cual nos facilita la vida, pero que también nos ha distanciado de la Naturaleza, madre modélica que genera las formas que intentamos reproducir desde la alborada de nuestra conciencia.

Picasso admirando la forma de pintar de los anónimos autores de la cueva de Altamira lo resume bien. Pero como decía Honoré de Balzac: “El gran criterio del arte es el tiempo”. Sólo después sabemos la verdadera valía de un gesto estético mayor. Nunca este se puede medir únicamente por su técnica, sino que por la síntesis de la realidad que se desprende de ese gesto.

Es por eso que no podemos decir que el cine mudo es menor que el sonoro, o que el color es mejor que el blanco y negro. El valor de una obra cinematográfica no se mide por la tecnología empleada, o por el alcance público que tuvo en el momento de su estreno. De hecho, las tres primeras películas de las encuestas de *«Sight and sound»* —«Ladrón de bicicletas», «Ciudadano Kane» y «Vértigo»—, fueron sonados fracasos de taquilla y alcanzaron respeto unánime sólo después de décadas de su realización.

¿Cuál sería entonces la tabla de medida para decidirse a escoger la “mejor de todos los tiempos”?



### Vamos viendo

Distinciones y jerarquías forman parte de la antropología humana, pero tienen distintas formas de manifestarse en los espacios y los tiempos. Los que escribimos crítica aspiramos, como lo hacen todas las obras humanas, a permanecer en la memoria compartida de nuestros congéneres el mayor tiempo posible. Eso no debiera significar aferrarse a certidumbres únicas, o a ideologías mesiánicas de supuesto valor universal.

Criticar es también describir desde una perspectiva anclada en la propia experiencia de vida. Esto significa que esa ancla sufre, o goza, de lentos desplazamientos, no siempre plenamente conscientes, porque suceden en el fondo de un mar agitado por las circunstancias determinantes que modelan nuestras profundidades.

Que hoy tal película pueda parecerse “la mejor de la historia”, es una hipérbole que requerirá dosificaciones para validarse con amplitud. Para reconocer el valor de algo se requiere poder compartir ese valor con la mayor cantidad de personas posibles. Es en comparación donde disfrutamos del placer compartido en el que nos reconocemos como partícipes de una misma, o parecida, experiencia.

Sabido es que las emociones si son compartidas nos dan la plenitud de pertenencia, de identidad con el grupo. De esa experiencia viene nuestro desarrollo emocional e intelectual. Requerimos de estos reflejos de nuestras vivencias para conocernos y amarnos, recordar lo que vemos y adquirir nuevas posibilidades futuras.

Por eso el gusto es una experiencia común que produce placer. Por eso también la moda, que sabe mecer voluptuosamente nuestras elecciones identitarias. Todos queremos parecer a todos alguna vez. Y las obras de arte que preferimos en algún momento son aquellas que nos dan el mejor reflejo de lo que somos, por ahora. Y que estamos dispuestos a aceptar... por ahora. 📖



### ¿ALGUIEN LA CONOCE?

**«Jeanne Dielman, 23 quai du Commerce, 1080 Bruxelles», dirigida por una mujer, la cineasta belga Chantal Ackerman.**

La han visto pocos realmente. Es que cuesta llegar al final de una película que registra, con distanciado naturalismo, la vida cotidiana de una mujer esclava de su rutina doméstica. Largas escenas, pocos diálogos y ninguna concesión para aligerar el mínimo relato. Un radical manifiesto de protesta sobre la condición femenina.

### ALGUNAS LISTAS

**A continuación, sólo los tres primeros puestos en cada caso (salvo excepción), para dar espacio a una amplia variedad de resultados a comparar.**

#### Exposición Mundial de Bruselas (1958)

- \_**«El acorazado Potemkin»**, Sergei Eisenstein (URSS, 1925)
- \_**«La quimera del oro»**, Charles Chaplin (USA, 1925)
- \_**«Ladrón de bicicletas»**, Vittorio de Sica (Italia, 1948)



#### Revista «Cahiers du Cinéma» (1960)

- \_**«Amanecer»**, Friedrich Wilhelm Murnau (USA, 1927)
- \_**«Las reglas del juego»**, Jean Renoir (Francia, 1939)
- \_**«Viaje a Italia»**, Roberto Rossellini (Italia, 1954)



#### Asociación Francesa de la Crítica de Cine (1970)

- \_**«La aventura»**, Michelangelo Antonioni (Italia, 1960)
- \_**«El ciudadano Kane»**, Orson Welles (USA, 1941)
- \_**«Ugetsu, cuentos de la luna pálida de agosto»**, Kenji Mizoguchi (Japón, 1953)

#### Federación Internacional de Cineclubes (1985)

- \_**«El acorazado Potemkin»**, Sergei Eisenstein (URSS, 1925)
- \_**«El ciudadano Kane»**, Orson Welles (USA, 1941)
- \_**«Intolerancia»**, D.W. Griffith (USA, 1916)

#### Las 100 mejores películas, edición elaborada por John Kobal (1988)

- \_**«El ciudadano Kane»**, Orson Welles (USA, 1941)
- \_**«Las reglas del juego»**, Jean Renoir (Francia, 1939)
- \_**«El acorazado Potemkin»**, Sergei Eisenstein (URSS, 1925)

#### Cinemateca Real de Bruselas, para el Centenario del Cine (1995)

- \_**«El ciudadano Kane»**, Orson Welles (USA, 1941)
- \_**«El acorazado Potemkin»**, Sergei Eisenstein (URSS, 1925)
- \_**«Nanook el esquimal»**, Robert J. Flaherty (USA, 1922); y **«El gabinete del doctor Caligari»**, Robert Wiene (Alemania, 1919)

#### BBC (1998)

- \_**«El séptimo sello»**, Ingmar Bergman (Suecia, 1956)
- \_**«Bella de día»**, Luis Buñuel (Francia, 1966)
- \_**«Blancanieves y los siete enanitos»**, Walt Disney (USA, 1937)



#### Cinemateca Uruguay (2004)

- \_**«El ciudadano Kane»**, Orson Welles (USA, 1941)
- \_**«Fresas salvajes»**, Ingmar Bergman (Suecia, 1957)
- \_**«Ladrón de bicicletas»**, Vittorio de Sica (Italia, 1948)

#### El British Film Institute (BFI) en su revista especializada «Sight & Sound» (2022)

- \_**«Jeanne Dielman, 23 quai du Commerce, 1080 Bruxelles»**, Chantal Akerman (Bélgica, 1975)
- \_**«Vértigo»**, Alfred Hitchcock (USA, 1958)
- \_**«El ciudadano Kane»**, Orson Welles (USA, 1941)



## La Carta Astral de Chile 2023 Observando el año desde el Cielo

Por\_ Heidi Schmidlin

El funcionamiento operativo de nuestro planeta Tierra está regido por el Sistema Solar al que pertenece. Supeditado a una interacción de leyes observadas y registradas por el filósofo alemán **Friedrich Hegel** (1770–1831), avanza modificando y siendo modificada por patrones ordenados bajo un “sistema”, vocablo latín para el “mantenerse juntos o en con-junto”. Uno de sus axiomas centrales es: “las partes están dinámicamente interrelacionadas, son interdependientes. Cualquier cambio en ellas genera un cambio en el todo”. Consecuentemente, los movimientos del planeta que habitamos forman un todo indivisible con los eventos que ocurren en su traslación por el sol, influyendo como mareas sobre la actividad terrestre.

“Como es arriba, es abajo”, vislumbró el sabio pre faraónico (inventor de la alquimia y la astrología) **Hermes Trismegisto**, seguidor de Platón, el griego; y a quien Isaac Newton tradujo del latín al inglés en el siglo XVII.

Mediante metodologías distintas ambos estudiosos, Trismegisto y Platón, llegaron a conclusiones similares sobre las dinámicas existentes entre la estela de revolución solar de la Tierra en su recorrido anual y la vida Humana que alberga. Luego, navegantes y cartógrafos sumaron registros y planos celestes, enfocados principalmente en lo que acordaron llamar la **Rueda Zodiacal**. Este subsistema fue mapeado por Eudoxo de Cnido (390–337 a.C.), a quien se le asignan las bases racionales de la Astrología.

A partir de este cuerpo de conocimiento que proyecta el tránsito planetario por la órbita 2023, la **Carta Astral de Chile** distingue tres eventos notorios que saldrán al camino en los siguientes periodos:

1. **Plutón en Acuario** (23-03-2023 hasta 2044)
2. **Saturno en Piscis** (07-03-2023 hasta 2026)
3. **Júpiter en Tauro** (16-05-2023 a 2024)

¿Cuáles serán los eventos tendenciales que estas dinámicas celestes imprimirán en nuestro largo y angosto territorio? ¿Cómo podrían influir en las ordenanzas de la vida humana? Para enfrentar marzo con los ojos bien abiertos, «LA PANERA» reúne la lectura de dos astrólogos, un hombre y una mujer; ambos, navegantes del cielo.



### CAMBIOS EN EL CLIMA SOCIAL Y CULTURAL

**Alice Thomas**

Psicóloga clínica, representante de OPA

(The Organization for Professional Astrology) en Chile.

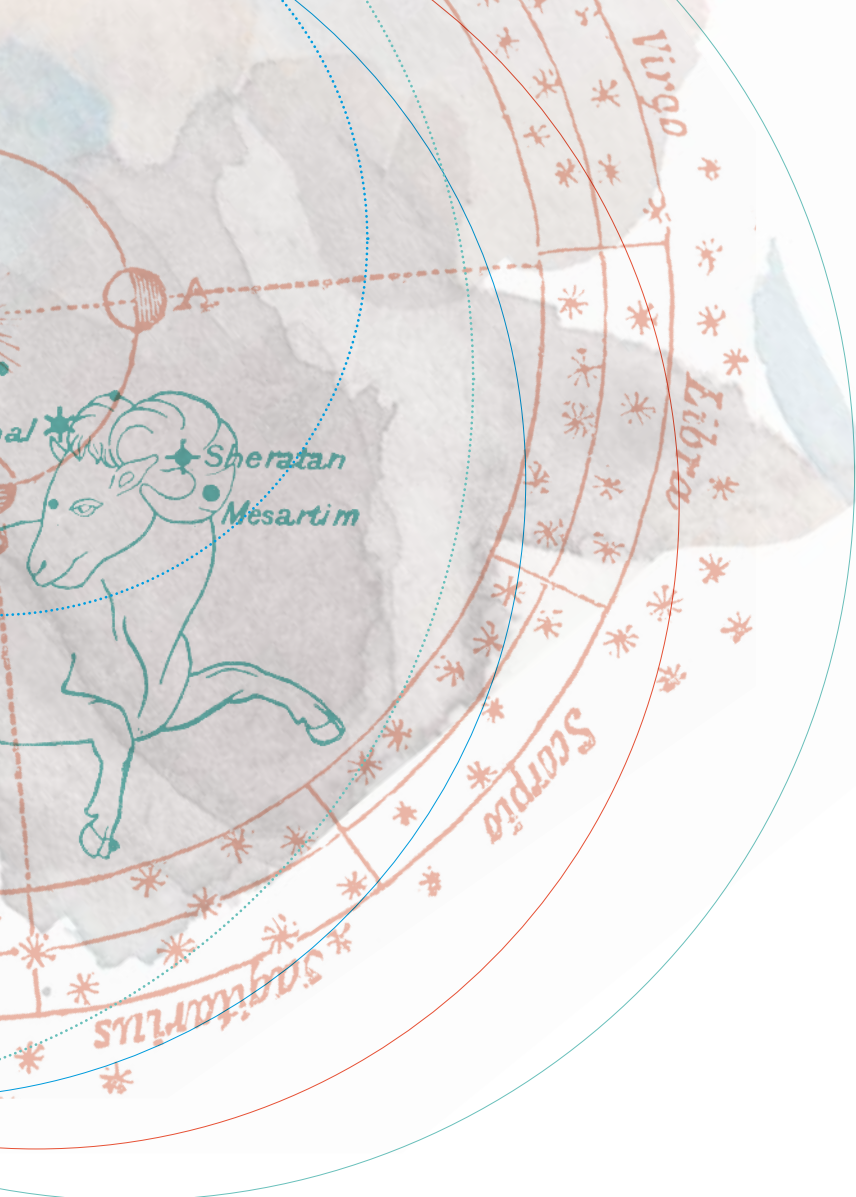
¿Su foco de estudio? Eclipses (en la línea de Bernadette Brady).

#### • **Plutón en Acuario (muchas voces, nuevas ideas)**

“Cada vez que un planeta ingresa a un signo, los astrólogos registramos cambios en el Clima Social y Cultural. No ocurre de un día para otro, sino en el tiempo que dura el paso planetario por el signo. **Acuario** es símbolo de libertad, pensamiento, búsqueda de igualdad y del respeto a los derechos individuales. Se espera que surjan muchas voces y nuevas ideas. La última vez que entró este planeta en Acuario, fue durante el convulso periodo de la Revolución Francesa. Momento violento y poderoso, que dio pie a la independencia de varios países y la presencia de la mujer como sujeto político”.

“Acuario también enfoca el futuro y lo futurista, la mente y el conocimiento. Visto a través de la Carta de Chile, me parece que en los próximos veinte años entraremos de lleno en las urgencias en educación, en el tema de los jóvenes, la tecnología y la importancia de la psicoeducación. Probablemente veremos también cambios sustantivos en formas y medios de transporte. En abril y principios de mayo, puede concentrarse una tensión cuando el grado del sol eclipsado (29° de Aries) esté en dinámica con **Plutón** –recientemente ingresado a Acuario–. Este es un momento colectivo intenso políticamente hablando, que puede mover pasiones y antagonismos, pero su fuerza se debilita a medida que entra el segundo semestre”.





## DE LA INSEGURIDAD A LA ESPERANZA

**Edgard Pérez**, expositor en diversos encuentros de Astrología en Chile y el extranjero.

**¿Su foco de estudio?** Registros celestes en diversas fuentes, geografías, línea devocional y alquímica, miembro de la Organización de Astrólogos Profesionales (OPA), bioquímico clínico con especialidad en cuidados intensivos (UCI).

Según este formador de astrólogos desde 1990, “en la carta Puerta de Aries 2023 (ubicación constelar bajo la cual se ubica el planeta Tierra este año), la luna no estará cuadrada a Plutón como lo estuvo en 2022. Las sensaciones de terror y de inseguridad se irán transformando en esperanza, en la medida que la fuerza lunar en Piscis actúe en sextil (posición positiva) con Urano. Por otro lado, hay planetas en Piscis que podrían hacer reflotar sentimientos de insatisfacción ante urgencias colectivas que fueron quedando bajo la alfombra”.

### • Plutón en Acuario (Sequías o Excesos)

“Plutón potencia dos aspectos de este signo: el beneficio colectivo y lo imprevisto. Para la sociedad alfarero agraria el agua era un bien colectivo, una contribución celestial al progreso de la civilización. Sin embargo, el Grande también podía traer efectos dañinos, como sequías o excesos. Ambos eventos inesperados movilizaban la solidaridad. Así, **Plutón en Acuario** podría sacar a la luz en 2023 aquello que estorba en el desarrollo de nuestra sociedad”.

### • Saturno en Piscis (Rescatarnos a nosotros mismos)

“A nivel individual, **Saturno** nos mostrará (de ser necesario duramente), que probablemente no somos los salvadores de la Humanidad, sólo podremos aspirar a rescatarnos a nosotros(as) mismos(as), lo cual podría incrementar nuestro esfuerzo por reservar, ahorrar, concentrar hacia adentro”.

### • Júpiter en Tauro (Dinámica constelar)

“La economía vigente en Chile seguirá perfeccionándose con Marte directo en casa 10. Mercurio, su regente, se ubicará en Aries y hará alianza con Marte, promoviendo también eficacia y eficiencia contra la violencia, el abuso y la delincuencia”.

“A partir de marzo, la política exterior tendrá un rol relevante durante este año astrológico. El paso de Plutón por Capricornio dejó desconfianza (dudas) hacia los políticos y la democracia. Puede manifestarse confusión y un ánimo de encontrar al ‘padre’ o la ‘madre’ que resuelvan los problemas”.

“En el ámbito económico, la Carta Astral de Chile 2023 presenta a Venus como regente de casa 2 (dinero). Ella, poderosa en Tauro y en la casa 8 (dinero ajeno o capital exterior), suma las posiciones de la Luna, generando una vibración más volátil, insegura (Luna), pero que se encuentra con (Urano) para bien (Luna sextil Urano). Por otra parte, Diana, la Luna, ordenará la casa 11 de asuntos colectivos (parlamento, municipalidades, juntas de vecinos, grupos de intereses comunes, entre otros). Esta dinámica constelar puede ayudar (**Júpiter**) al ahorro y la inversión (**Tauro**)”. 📖

### • Saturno en Piscis (Hecho histórico)

“El pasado 07 de marzo, **Saturno** entró en **Piscis**. Se mueven las aguas del inconsciente y la memoria colectiva, reconectándonos con heridas o asuntos transgeneracionales pendientes que debiesen ser atendidos (Saturno entra en Aries). Las palabras servicio, desprendimiento, sacrificio, perdón, reconciliación y sanación son propias del signo Piscis. La última vez que Saturno ingresó a Piscis (1994), fue en los inicios del regreso a la democracia, momento que quizás revivamos y/o conmemoremos al cumplirse 50 años de este hecho histórico”.

### • Júpiter en Tauro (La Mujer, la Agricultura y el Empleo)

“Uno de los ingresos rezagados de planetas exteriores es **Júpiter**, que se dirigirá al signo de **Tauro**. Desde su lado positivo podría estimular asuntos de la Economía y de las Leyes, centrados en temas orientados a la Mujer y a la Agricultura, especialmente en la segunda mitad del año. Asimismo, durante el segundo semestre, el paso de Júpiter debiera favorecer el Empleo y sus regulaciones”.

“Los eclipses en el eje Tauro/Escurpio han ido colaborando, desde 2021, a evidenciar las actividades económicas ilícitas. Aún quedan dos eclipses lunares en esta coordenada: Júpiter y Mercurio se mantienen en un rango cercano a los nodos y podrían mostrar reveses, tensiones y conflictos en el área de la generación de leyes y normativas para la convivencia transversal”.

## Enrique Krauze y su última publicación “Este es un libro de gratitud”

**En «Spinoza en el parque México» –una verdadera enciclopedia en formato conversación–, se reviven momentos clave de nuestra historia contemporánea, marcados por hitos culturales y políticos, los mismos que un atento niño, y luego connotado historiador, ensayista, editor, empresario e intelectual mexicano, repasa a través de nítidos análisis.**

Por\_ Nicolás Poblete Pardo

### Orígenes. ¿Por qué Spinoza?

**E**nrique Krauze nació en la ciudad de México, en 1947, pero su genealogía está profundamente marcada por el estudio de sus raíces y también por el Holocausto y los campos de exterminio nazis, donde murieron familiares cercanos. En el volumen «**Spinoza en el parque México**» (Tusquets 2022), hay párrafos terribles y profundamente emocionales, que evocan la tragedia desde predicamentos personales, como el de una tía prisionera que intercambia un diamante por un trozo de pan. Es una exhaustiva cátedra la que ofrece esta edición de más de 700 páginas, generosa en su documentación y en la manera en la que repasa figuras tan diversas como Karl Popper, Roque Dalton, Borges, Octavio Paz, Walter Benjamin, Hannah Arendt, Isaiah Berlin, Jorge Semprún y, medularmente, **Baruch Spinoza** (1632-1677, icónico filósofo neerlandés de origen sefardí hispanoportugués): “Spinoza es un bálsamo para ver el teatro del mundo con serenidad, sin alarmas inútiles ni entusiasmos excesivos”. En Spinoza, un autor que circula en la familia, un legado, vemos el paso hacia “una fe más modesta, más bien una ética, que llamamos liberalismo, y que se funda, para mí, en Spinoza”, comenta Krauze. “Ese sí es el prototipo del tránsito de la fe a un amor intelectual, al mundo natural que ya no sé si llamar fe”, agrega.

### –Vuelves siempre a la noción de destino. ¿Por qué llegamos donde llegamos?

“Creo en la libertad. Pienso que, dentro de ciertos márgenes, somos libres para labrar ese destino, pero naturalmente esto ocurre dentro de un marco de determinaciones que escapan a nuestro dominio. Además, está el papel del azar, cuyas reglas no nos resultan muy claras. Una parte de mi familia pudo escapar a tiempo, porque leyeron correctamente sus circunstancias, porque vieron el peligro. Debíó haber sido muy difícil para ellos –porque había mil años de historia para los judíos de Polonia–, sentir ese antisemitismo de manera tan directa y angustiosa. Mi familia tuvo esa intuición, esa lectura. Otros miembros de la familia no

lo tuvieron. Confiaron. Tantos otros confiaron, pensando en que podían ir a Europa occidental, a los EE. UU., o Sudamérica, y la gran mayoría de los que pensaron eso murieron. Entonces, por supuesto existe el azar, existe el destino, pero por alguna rendija de la vida se cuele la libertad. Y en ese sentido Spinoza es una lección; lo que enseña su filosofía centralmente es la idea de que nos es imposible comprender a la naturaleza infinita, inabarcable, pero podemos intentarlo, podemos acercarnos, por ejemplo, a las pasiones. Una lectura correcta de las pasiones humanas en las circunstancias que a uno le toca vivir, una lectura que se acerque a la realidad puede ver ciertos volúmenes de futuro. No creo en la capacidad de profecía, mágica, tampoco Spinoza la creía. Yo creo que podemos leer la realidad de



manera clara y normar nuestras acciones entendiéndola, y ese es el margen de libertad que tenemos. Es un tema muy profundo, no sólo filosófico, sino teológico, poético, histórico. Es el tema del hombre, la libertad, el destino, el papel del azar”.

### –Comentas lo importante que fueron profesores de colegio, diversos mentores que te marcaron...

“Mi primer mentor fue mi abuelo, ese fue un mentor filosófico, me hablaba de historia, de cultura, de la historia judía y de la historia del socialismo. Ahí hubo un primer mentor que me enseñó la realidad triste de la desilusión, de las grandes ideologías. También el valor de la cultura y el idioma yiddish, que floreció e hizo cosas extraordinarias en lo literario, en el teatro, en tantos aspectos, pero que desapareció junto con el exterminio de los nazis y también por obra de Stalin. Mi padre también fue un mentor, un mentor de la vida práctica. Tuve profesores y profesoras que





© ANDREA MARTÍNEZ

me marcaron más fuera de las aulas que en las aulas; en los pasillos, en los cafés. A veces marca más la actitud de un profesor que lo que te enseña. Buscar a la persona detrás de; buscar la actitud. No sólo los libros que ellos recomendaban, sino la noción y visión de vida que tenían. Así, yo creo que quien me marcó más fue un gran intelectual, empresario cultural, historiador, ensayista, **Daniel Cosío Villegas**, fundador de la editorial Fondo de Cultura Económica, una casa editorial central en nuestra lengua. Escribí su biografía, como un homenaje y también para tratar de asimilar esta vida ejemplar. Nunca deja uno de aprender, no sólo de los mayores, sino de los propios amigos y, luego, pasados los años, también de amigos más jóvenes, hijos, nietos”.

### **Lo inconcebible de vivir sin amigos**

Las series de conversaciones que Krauze entabló con el consultor, escritor, profesor universitario y ex político español del Partido Popular, **José María Lassalle** (1966), le otorgan a esta nueva publicación el tono preciso para exploraciones y confesiones; un tono que se percibe desde el inicio como una inquietud por “lo otro”: “He vivido fascinado por la vida de los otros, por comprenderla y narrarla, sin sentir deseo alguno de contar la mía propia”, escribe en el prólogo.

**–Spinoza encarna la noción del “Otro”, que es radical en su figura pública, en su trabajo, y que tuvo un costo alto al ser excomulgado... ¿Por qué es icónico Spinoza?**

“Es el más célebre y principal encarnación de la otredad en el judaísmo, que a su vez es una otredad en Occidente, entonces él fue una especie de judío de los judíos, el otro de los otros, pero no se incorporó a ninguna otra ortodoxia, sino que tuvo la fuerza para habitar ese territorio solitario, desde el cual creó su filosofía, que es la filosofía de la comprensión de la naturaleza humana, y también una defensa de la libertad natural de creencia del pensamiento. Esto lo hace enormemente vigente. Los judíos seculares se identificaron con esta postura, no sólo en Polonia, sino en Alemania y en una larga genealogía. Un eco de esa otredad me interesó, llegó hasta México, a mi abuelo y a mí nos interesó ese lugar que he habitado. La otredad es una condición, es un colocarse y vivir en los márgenes. Siempre he creído que desde los márgenes se comprende mejor el centro”.

**“Creo en la libertad. Pienso que, dentro de ciertos márgenes, somos libres para labrar ese destino, pero naturalmente esto ocurre dentro de un marco de determinaciones que escapan a nuestro dominio. Además, está el papel del azar, cuyas reglas no nos resultan muy claras”.**

**–Haces un homenaje a la amistad que ves como un balance del alma. Hay aprecio en la posibilidad de dialogar con Lassalle, y esto decanta en una inmensa valoración de Spinoza.**

“Es inconcebible para mí vivir la vida sin amigos. Spinoza escribe que la vida tiene una ética y dedica algunas proposiciones particularmente vehementes al canto de la amistad, a demostrar por qué es tan fundamental. La amistad, a diferencia del amor, y esto está hasta en Aristóteles, no conoce los celos. La amistad para un escritor, para un intelectual es fundamental. Yo debo mucho a mis amigos escritores, hasta aquellos amigos de los que me separé o tomé distancia. No concibo la vida sin amistad. Spinoza ha pasado a la historia como un hombre solitario, pero si uno repasa sus cartas, ve que estaba rodeado de amigos, científicos, tenía afabilidad. Claro que necesitaba grandes repliegues de soledad, pero este es un libro de gratitud. A la vez, Lassalle es un hombre que ha tenido la generosidad de hacerme una serie de conversaciones que fueron la base sobre la que trabajé para este libro. Es un homenaje a la amistad mía con él y también a tantos escritores mayores que yo, amigos de mi propia generación y de las generaciones siguientes, sin cuya ayuda no habría podido escribir este libro”.

## La Decisión De Partir

Un melodrama desafortado y un policial retorcido en un envase de virtuosismo cinematográfico poco común, debido al irregular maestro Chan-wook Park.

Por\_ Vera-Meiggs

**“Un imposible me mata  
Por un imposible muero,  
Imposible es alcanzar  
el imposible que quiero”**

**A** sí dice una tonada tradicional del campo chileno haciéndose eco de lo inefable del deseo, de lo arbitrario del amor y de la dificultad de la plenitud.

Un tema universal que atraviesa la historia y las culturas. Los franceses le han puesto un nombre apropiado: *l'amour fou*. Orfeo es su representación clásica, la misma que ha tenido abundante descendencia de Oriente a Occidente y desde la Antigüedad al presente. Para no ser acusado de pedantería, sólo tres títulos memorables del cine hollywoodense: «**Que el cielo la juzgue**» (1945) de John Stahl, «**Pandora y el holandés errante**» (1951) de Albert Lewin, y «**Vértigo**» (1958) de Alfred Hitchcock.

Tres películas que primero aspiraron a la entretención pasajera y que hoy están entre las cumbres nevadas del prestigio estético. Corea del Sur, “jamón del sándwich” entre China y Japón, ha absorbido temas y estrategias occidentales –como los géneros narrativos clásicos– y ha logrado resultados asombrosos que serían de larga enumeración. Ayudan los milenios de cultura y el desarrollo de una industria exigente y competitiva en el Extremo Oriente, que más bien parece el Extremo Occidente.

### El Cine Noir coreano

Park, que ama el mundo de Chandler, Hammett o Highsmith, maestros de la literatura policial estadounidense (llamada negra por la oscuridad de sus atmósferas) de mediados del siglo pasado, escoge como protagonista a un policía insomne enfrentado a una mujer sospechosa que buscará hacerlo dormir. Ella es una inmigrante china y viuda de un hombre que se ha lanzado desde lo alto de una montaña. Curiosamente no se muestra muy afligida por la muerte del marido y trabaja como enfermera acompañante de ancianos. Se muestra interesada en eliminar el morboso archivo de fotos de los casos pendientes que el policía mantiene en un muro de su departamento. Pero ella ya ha sido liberada de la sospecha, atendible, de haber provocado la muerte de un marido



poco amado. De todos modos la mujer es una caja de sorpresas, ninguna muy transparente, como corresponde a un género que hizo de la *dark lady* una tipología clásica en el *Hollywood* de los cuarenta y cincuenta (Veronica Lake, Gloria Grahame, Bárbara Stanwyck, Ava Gardner).

Él por su lado es un obsesivo que no se concede pausa en su trabajo y que vive un matrimonio en el que no corresponde proporcionalmente al amor de su esposa. En parte por su manía laboral, en parte por la rutina de una vida demasiado normal si se la compara con su trabajo. Después de la investigación vuelve al hogar, ubicado en otra ciudad y al parecer la esposa es feliz con este regreso. Pasa un año hasta que casualmente, mientras pasea con su pareja, se vuelve a encontrar con la viuda china, ahora esposa de un industrial. Todas las tensiones vuelven a surgir, ya que nuestro protagonista ha descubierto nuevas informaciones sobre ella y el presunto suicidio de su anterior marido. Con la clara conciencia de haber sido utilizado, el hombre empieza una espiral de mentiras que la esposa no requerirá comprobar. Pero el ayudante del detective, cual Pepe Grillo, advierte extrañezas y omisiones que irán minando la admiración que tiene por su jefe. La viuda demostrará ser una auténtica profesional y lo real y lo imaginado comienzan a adquirir estatutos similares en la mente del protagonista.

### Evitando comparaciones

A estas alturas, más de un cinéfilo perspicaz podrá descubrir que «**La decisión de partir**» ha tomado como modelo a «**Vértigo**» (1958) de Hitchcock, una obra maestra de la obsesión erótica. También ahí hay un detective con un problema traumático, una mujer misteriosa a la que salvar de un destino amenazador, una intriga improbable, pero no imposible. Una primera parte del relato que aparentemente cierra lógicamente dando respuesta a las incógnitas, pero con algún hilo suelto dejado por ahí, justamente





**Chan-wook Park** (Seúl, 1963)  
Admirador de la literatura policial estadounidense (llamada negra por la oscuridad de sus atmósferas) escoge como protagonista a un policía insomne enfrentado a una mujer sospechosa que buscará hacerlo dormir.



**ACOMPÑAMIENTO**  
¿Por qué la Quinta Sinfonía de Mahler está de moda esta temporada? También aquí aparece, como en «Tár». En ambas se utiliza su famoso y envolvente adagio, que antes tanto contribuyera a la atmósfera de «Muerte en Venecia» (1971), de Luchino Visconti.

por donde comenzará la segunda parte, que parece repetir algunos elementos de la primera. Park, con inteligencia, envuelve todo esto evitando las comparaciones y creando distancias para no verse aplastado por el prestigio de Hitchcock. No hay citas, guiños, ni referencias que puedan anticipar los giros del relato. Se arriesga a experimentar, a confundir los planos de realidad e incluso se enreda en la perspectiva narrativa dejándonos con la sensación algo confusa de que no todo funciona perfectamente en la película. Hay énfasis en detalles menores que no tendrán importancia, hay escenas que el personaje no pudo haber visto, y que se sitúan en medio de un aparente *racconto* de él, que no es tal. Pero tal maraña contribuye a describir un mundo mental en el cual el caos se acerca al centro de los deseos más recónditos del protagonista y que anuncian su delirante destino, tan improbable como toda la historia. Sin embargo la emoción no está ausente. Pudiera creerse que todos los imposibles contenidos en el argumento dan como resultado una observación metafórica sobre el absurdo del mundo, aunque los títulos anteriores del cineasta han terminado casi siempre por involucrarnos activamente con las historias de sus personajes, por muy absurdas que pudieran parecer. No es esta la excepción.

### Larga carrera

Tanto en «*La doncella*» (2016), «*Old boy*» (2003), «*Lady vendetta*» (2005), o en «*Lazos perversos*» (2013) del director Chan-wook Park, los personajes son absolutamente incapaces de desarrollar relaciones anodinas entre ellos. Siempre estarán mediadas por altas cuotas de violencia y de erotismo, por acciones obsesivas que entran en el delirio sin previo aviso y con consecuencias definitivas e irremediables. Declarado admirador de Hitchcock y Buñuel, ha tenido también una larga carrera de crítico de cine y guionista, todo lo cual se refleja en «La decisión de partir», pero sin que la cinefilia exhibida se interponga entre el espectador y su interés.

Puede que no sea una película perfecta y se puede agradecer, porque la ganancia está en el vórtice de sensaciones que produce, perfectamente resumidas y descritas en su notable, imposible, escena final. **Premio al mejor director en Cannes 2022.** 🇫🇷



### OTROS REFERENTES

Park es un cinéfilo riguroso. Alguna vez ha dicho que sus películas son sólo derivaciones de las que ha amado. He aquí dos pistas posibles que pueden haber inspirado la escena que explica el título: «*El muelle de las brumas*» (1938), obra maestra de Marcel Carné; y «*Mouchette*» (1967), de Robert Bresson. Descubra las razones.



## HORROR VACUI

**¿Qué es el lujo en la Arquitectura? ¿Alarde de materiales carísimos, aunque el diseño y la ejecución sean mediocres; o gozar del máximo refinamiento en el diseño, aunque los materiales sean sencillos? Lo segundo será siempre más elegante que lo primero y, en cualquier caso, el pretendido lujo es imposible sin una perfección absoluta.**

Por\_ Sebastián Gray

**T**uve hace algún tiempo una epifanía en Roma. En esa ciudad, el estilo Barroco alcanzó su apoteosis, literalmente, con la construcción de innumerables iglesias fastuosas, hechas para dejar al visitante sin aliento al primer golpe de vista, atónito ante tantos estímulos visuales, todo enteramente revestido de oro, plata y mármoles raros; y encima de eso repletas de tesoros artísticos. El Barroco está definido como *horror vacui*, temor al vacío –y al tedio, suponemos– que debía ser contrarrestado con un obsesivo relleno ornamental de todo el espacio visible. Es la era de una nueva forma de cinismo, en que el mundo es un palco escénico y “demasiado nunca es suficiente”, en palabras de un célebre libertino de la época. Es también, siguiendo el infinito péndulo de la Historia, la reacción de una todopoderosa Iglesia romana ante el rigor y la frugalidad de las corrientes protestantes del norte de Europa que habían denunciado siglos de iniquidades y ocasionado un cisma irremontable. Durante los siglos 17 y 18, congregaciones religiosas y benefactores romanos competían entre sí para demostrarse mutuamente la mayor piedad y devoción imaginables, pero también el mayor poderío, traducido en explosiones de riqueza material –paradoja de la naturaleza humana– en inmensos interiores arquitectónicos.

En medio de toda esta exuberancia, hay un par de excepciones maravillosas que son obra del arquitecto suizo-italiano **Francesco Borromini** (1599-1667), un hombre huraño, muy espiritual y con votos de pobreza. Encargado por los Trinitarios Descalzos, una orden religiosa austera, levantó la célebre iglesia y claustro de *San Carlo alle Quattro Fontane*, apodada “San Carlino” por los romanos, por lo pequeña y encantadora. En esa misma época levantó la iglesia de *Sant'Ivo alla Sapienza*, en la Universidad de Roma. Ambas están revestidas en su interior solamente con estuco blanco, revelando así en todo su abstracto esplendor el verdadero juego maestro de volúmenes, espacios, luces y sombras que sólo los muros desnudos iluminados por el sol podrían revelar, tal como proclamara literalmente, 300 años más tarde, el Movimiento Moderno. De hecho, estas sublimes obras del Barroco “pobre”, totalmente desprovisto de efectos pero repleto de inteligencia y poesía, son consideradas hoy como el antecedente primigenio del Modernismo.

Borromini nos recuerda entonces que todo en la vida ha de estar de acuerdo con los recursos disponibles. Que no hay nada más penoso que el derroche injustificado por excesivo, las falsas pretensiones: imitaciones, sustitutos, réplicas de objetos irrepetibles, falsificaciones, excesos incosteables. Que a cada encargo le cabe una solución feliz, siempre con elementos genuinos, fundamento del buen gusto. Y que, si de valores se trata, verdad es siempre belleza. 🍷



Interior de la iglesia *Sant'Ivo alla Sapienza*, construida entre 1642 y 1660 por Francesco Borromini, Roma, Italia.

©LISA RICCIARINI/LEIMAGE



*San Carlo alle Quattro Fontane*, apodada “San Carlino”.

ANDREA JEMOLO / AURIMAGES VIA AFP



Por\_ Antonio Voland



### Alejandro Albornoz Creacionismo y Simultaneísmo

[mankacen](#)

Parte central en los resultados arrojados por la tesis doctoral que el compositor Alejandro Albornoz realizó en la U. de Sheffield, Inglaterra, bajo el título de «Voz y poesía como inspiración y material en composición acusmática», este ciclo de obras sostiene una idea que va más allá de la palabra poética: la palabra es lenguaje y es semántica, pero sobre todo es sonido y materialidad acústica. Albornoz se inspira en Vicente Huidobro, o en una idea inconclusa de Vicente Huidobro, para consolar este trabajo de electroacústica pura y dura: **«La lumière artificielle»** (luz artificial).

Se trata de cinco composiciones donde existe una superposición de voces, tal como en 1919 Huidobro había pensado llevar su poesía creacionista a una superposición real a través del uso de tres gramófonos en simultáneo. Albornoz retoma esa idea embrionaria del poeta, que hace un siglo anticipaba lo que hoy entendemos como instalación sonora. En sus obras **«La lumière»**, **«La luz»** y **«The light»**, el compositor crea un contexto acusmático amplio en el que reproduce voces de tres mujeres en distintos idiomas: francés (una lengua huidobriana), español (la lengua madre del autor) e inglés (la lengua de su doctorado), para representar esa superposición simultánea de los gramófonos de Huidobro.

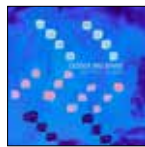


### Banda Porota Ver el sol y el mar

[bandaporota](#)

Es un punto de encuentro de niños y familias, allí entre las calles Larraín, Portales, Heimpell y Mirasol. Desde la Plaza Mirasol, en el balneario del mismo nombre, se puede ver el sol y el mar al mismo tiempo, tal cual lo dice a ritmo playero de bossa nova la canción «Plaza Mirasol». El conjunto de música para la infancia Banda Porota fue formado en 2015 por los músicos Fito Gómez y Simone Bezamat, quienes tenían lazos con Algarrobo y esos mismos parajes que aparecen por aquí y por allá en las canciones del disco **«Plaza Mirasol»**.

El humedal, las flores escondidas de los quiscos, las golondrinas, la lluvia costera, el ciclo del agua y otros protagonistas abundan en el cancionero del conjunto, hoy día una agrupación mayor que incluso ha incorporado como cantantes a las dos pequeñas hijas de la pareja. El tema central del álbum es la Biodiversidad y la Educación Ambiental para los niños a través de esas canciones que sobrepasan la música infantil de la tradición y exploran en otros ritmos: el huayno, la pericona, el reggae e incluso divertidos momentos de raggamuffin.



### Alfredo Tauber La orquesta cinematográfica

[allfree](#)

La aparición del trombonista Alfredo Tauber en el jazz chileno vino a anticipar a toda la generación de la post-pandemia a la que él, de alguna manera, pertenece desde lo etario. Se trata de aquellos músicos que nacieron alrededor del cambio del Milenio, aunque como nombre propio Tauber ya tenía roce desde mucho antes que los mismos “post-pandémicos”, sobre todo como el joven solista que capturó la atención de la escena. Hoy es más que sólo ello: compositor, productor, director de orquesta, líder de proyectos y un experimentador que ha traspasado varias fronteras musicales, por ejemplo con su proyecto Pterodáctilo Rex, un dúo rompedor que forma con la cantante Francisca Buendía. Ella es, de paso, la voz solista de la actual orquesta de jazz liderada por Tauber, que a inicios de este año se estrenó en el GAM. **«Codex big band»** es el disco que completa ese primer y tan diverso paisaje en la música de Tauber, el cual aquí retoma la idea que lo inspiró en el álbum de 2020 **«Codex»**, una música compuesta a partir de un código que definía cada pieza desde la armonía. Y como ex niño músico de la Conchalí Big Band, donde se formó, Tauber escribe piezas y reescribe arreglos para composiciones anteriores suyas. Dieciséis músicos le dan forma en un cuerpo de sonido que si bien toma el lenguaje tradicional del swing, se mueve muy rápido y lejos hasta alcanzar puntos muy distantes.



### VillaMillie Un canto libre

[villa.millie](#)


Basta escuchar el verso primero “aquella tarde de abril”, de la canción «La flor del anhelo», para que uno quede impactado con su belleza. No es hiperbólico, sino real. En los recuentos de la música chilena de 2022, el álbum debut del dúo VillaMillie ocupó espacios y menciones, y la obtención del Premio Pulsar al mejor disco de música de raíz subraya también ese alcance. Desde aquella historia triste con canto, guitarra y electrónica, la madeja del disco **«La flor del anhelo»** se va desenredando poco a poco.

Como unidad, VillaMillie es la unión de los apellidos del guitarrista Juan Pablo Villanueva y la actriz Marcela Millie. Como totalidad es mucho que esas solas referencias. Desde la tradición de la poesía campesina y las danzas populares, el dúo exhibe aquí lo que se entiende como folclor en movimiento y transformación. Esa misma libertad inunda las canciones, muchas de las cuales nacieron para obras de teatro: tonadas («Marinerita orillera»), cuecas para el oído («Si te mudas de este valle» y «Dicen que soy flor de otoño»), corrido («El lago»), vales («La flor del anhelo»); y danzas de salón («Walzer für meine großmutter Berta»), junto con canciones legadas por esa misma abuela de Villanueva, Berta Carreño, una antigua cantora de Melipilla («El ingrato»).



### NOMBRES PROPIOS\_ Alfonso Letelier Llona (1912-1994)

Premio Nacional de Música 1968, Alfonso Letelier Llona pertenece a una familia de músicos bastante única: sus dos hijos también obtuvieron la distinción máxima, el compositor Miguel Letelier en 2008 y la contralto Carmen Luisa Letelier en 2010. La historia de ese linaje está asociado a la música académica, a la Universidad de Chile y al campo centrino, desde donde Letelier Llona obtuvo una inspiración determinante en su vida musical.

Este mes se abre al público el Archivo Alfonso Letelier Llona, proyecto impulsado por la Sociedad de Folclor Chileno que va de la mano de una Cátedra Latinoamericana Alfonso Letelier Llona para 2023. Estará disponible a través de una plataforma web (próxima a ser anunciada) que organiza el legado del músico e ingeniero agrónomo. Allí se encuentran documentos, cartas, libretas de notas, apuntes académicos y musicológicos, manuscritos sobre sus pensamientos e incluso poemas. Junto con ello, partituras de las 176 obras de su catálogo, que comienza en 1937 con la pieza para piano «Vida de campo», una estampa de su vida en Rangué, en la laguna de Aculeo, que fue, ni más ni menos, su examen de título. 



Gianni Versace y sus modelos, Milán, 1 de marzo, 1991.  
©Vittoriano Rastelli/ Corbis Historical/ Getty Images

## Retrospectiva en el Museo Groninger Gianni Versace, cuando Más es Más

**Esta exhibición, colorida, audaz y emotiva, lleva a los visitantes al mundo del diseñador italiano de ropa extravagante y lujosos desfiles, en los que las telas, la música pop y el diseño se unen espectacularmente. Fue asesinado hace 25 años, pero su espíritu revolucionario sigue vivo en la moda de hoy.**

Por\_ Rosario Briones R.

La retrospectiva de **Gianni Versace** (1946–1997), que se podrá visitar **hasta el 07 de mayo** de este año en el **Museo Groninger** (ubicado en la ciudad de Groningen, Países Bajos), reúne atuendos, accesorios, telas, dibujos, diseños de interiores e imágenes de espectáculos legendarios que se remontan a los días de gloria del diseñador italiano, entre 1989 y 1997, como prueba de su extraordinaria creatividad. Vinculó la moda con la música, la fotografía y el diseño gráfico, y abrió el camino en la transformación de los desfiles de moda y campañas publicitarias en obras de arte. Logró unir las artes como nadie lo había hecho antes. Todos los elementos de la exposición son piezas originales, procedentes de colecciones privadas internacionales. Nació en Calabria (sur de Italia) y aprendió el oficio de modisto en el taller de su madre. Fundó su empresa en 1978 y fue un pionero en el mundo de la moda, desafió las imágenes tradicionales de masculinidad y feminidad, diseñando ropa para ambos sexos y haciendo referencia a la sexualidad y el poder en sus colecciones. Como hombre abiertamente homosexual, se convirtió en una figura clave en el movimiento **LGBTQ**. También alentó a las mujeres a tener la suficiente confianza en sí mismas como para no ocultar sus cuerpos. A él le debemos la figura de la *Top Model*, ya que convirtió a modelos previamente desconocidas en superestrellas. **Naomi Campbell, Claudia Schiffer** y **Cindy Crawford** le deben su estatus de supermodelo. Trabajó en sus campañas publicitarias con

fotógrafos con visión de futuro como **Richard Avedon, Helmut Newton, Peter Lindbergh** y **Bruce Weber**. Gianni Versace creó un nuevo *status quo* en la industria de la moda. Maestro del Neobarroco, las combinaciones innovadoras y los patrones fuertes de sus diseños surgieron de su vasto conocimiento de la cultura visual y la historia del arte. Las grecas y los diseños coloridos y recargados, así como la mezcla de materiales, son parte del ADN de la marca. Reunió imágenes del arte Clásico y Pop y encontró inspiración en figuras de la antigua Grecia (el emblema de la marca es la cabeza de Medusa, monstruo femenino de la mitología griega) así como en temas sexuales como el *bondage*. Trabajó con artistas como **Andy Warhol, Jim Dine** y **Julian Schnabel**, elevando el perfil del matrimonio entre lo antiguo y lo nuevo como nunca antes. “Mi inspiración no es algo adquirido. Me guió más por el instinto y siempre miro hacia adelante. El pasado es únicamente un pretexto para experimentar. Para mí, clásico es sinónimo de contemporáneo”, afirmó el diseñador. El 15 de julio de 1997, Gianni Versace fue asesinado a los 50 años frente a su casa en Miami Beach, la Villa Casa Casuarina (hoy funciona como hotel *boutique*). Dejó una huella única en el mundo de la moda, ganó una multitud de admiradores, y numerosas estrellas del pop junto a personajes destacados, entre ellos, la princesa Diana y Elton John, asistieron a su funeral. Con su muerte, el mundo de la moda perdió a uno de sus diseñadores más importantes del siglo XX. 🍷







Campagnebeeld Gianni Versace  
Lor & Dor Miami  
©André Rau

©Siese Veenstra



Gianni Versace. *Silk Shirt Army*.  
©Dirk Patschkowski



©Siese Veenstra



Considerada la mayor exposición en torno al legado de Versace ("un artista atento a los grandes cambios sociales y a su reflejo en la cultura y la moda", según el «Diario El País»), la muestra reúne cerca de 140 vestidos y accesorios de colecciones particulares, y presenta de forma cronológica la trayectoria de un niño metido en el taller de costura de su madre, Francesca. Ella le enseñó los secretos de drapear la tela con las manos, y Giovanni Maria (Gianni) aprendió a idear vestidos sin necesidad de dibujos.



Groninger Museum  
Groningen, Países Bajos  
<https://www.groningermuseum.nl>

Gianni Versace  
©Dirk Patschkowski



## El mejor vino, es el que te gusta...

Las tendencias 2023 en el universo gastronómico estarán marcadas por temas transversales como la Sostenibilidad, el Metaverso y la Inteligencia Artificial. De cara al 2050, los estudios arrojan que el Cambio Climático supondrá la reducción del 85% de la producción de vino en la zona del Mediterráneo, y nada menos que 11 mil variedades de especies repartidas por el mundo podrían verse perjudicadas por este fenómeno.

Por\_ TAV

La pregunta más frecuente a la que me enfrento cuando me presento y digo que soy enóloga (y lo planteo así ...más adelante contextualizaré), es “¿cuál es el mejor vino?”... uff, este simple e inofensivo cuestionamiento abre un mundo de emociones. Mi respuesta es siempre la misma, por lo general no deja conforme al que la hace... muy simple: el mejor vino es el que te gusta y punto.

El rostro del comensal siempre cambia de expresión al escuchar esto. Si me enfrento a alguien que quiere llegar más allá, me explico... (es decir, sitúo y justifico)...

Convengamos que expreso mi opinión en un contexto macro, para que nadie se ofenda y tome como algo personal mi propio sentir. Cuando tú eliges una etiqueta para una celebración, para ti, para una cena, para un momento cual sea (especial o no) el vino no es lo importante. Es la experiencia, y el sentimiento que te llevó a tomar el tiempo de escoger una etiqueta, con infinitas expectativas, lo que hacen relevante y mágico descorchar esa y no otra botella.

Entonces, la selección cuidadosamente realizada con tiempo va acompañada de muchas pasiones. Comenzaste a disfrutar de ese vino desde el momento en que fue elegido. ¿A qué voy con todo esto? **No siempre lo caro es lo mejor, la calidad es subjetiva y está directamente relacionada con tus necesidades y expectativas.**

### Algunos parámetros

A esta interpretación personal, en términos ligeramente técnicos (la idea no es dictar una clase de química), súmale varios *tips* que te podrían ayudar a reconocer y/o identificar las características de un vino, aquí algunos: un vino que en nariz (cuando lo hueles) es representativo en boca (el sabor cuando lo pruebas), se podría decir que es “equilibrado y/o bien logrado”... ¿me explico?

La industria chilena está orientada fundamentalmente a la producción de vino tinto, principalmente Cabernet Sauvignon y Merlot. Cepas como Carmenere y Syrah son variedades relativamente nuevas en nuestros país.

Según el reciente estudio de *PricewaterhouseCoopers* en cuanto a la producción con relación a las cepas: “El Cabernet Sauvignon alcanza el 40,9% de la producción total de vinos con denominación de origen, seguido del Sauvignon Blanc con un 14,1%; Merlot con un 13,2%; Chardonnay con un 9,3%; Carmenere con un 9,2%; y la variedad Syrah con un 4,5%” ([www.pwc.com/cl/es/publicaciones/assets/industria-vitivinicola-de-chile-y-argentina.pdf](http://www.pwc.com/cl/es/publicaciones/assets/industria-vitivinicola-de-chile-y-argentina.pdf)).

Si hueles frutos rojos y, al degustarlos, ese sabor está... es señal de que vamos bien... y así con muchos aromas y sabores.

Positivas o negativas, en términos enológicos hay instancias conocidas como los “defectos del vino” y de esos ¡hay miles! Entre los más comunes están los aromas no deseados: acorchado, sulfuroso, huevo descompuesto, vinagre, humedad o moho. Según la cepa, hay tipicidades que te ayudarán con algo de dedicación a reconocer entre una y otra. El olfato es uno de los sentidos más primitivos y uno de los que más influyen al catar vinos (el recién nacido se guía de su olfato para identificar a su madre). Y como casi todos los sentidos, se puede adiestrar para ir sensibilizando el reconocimiento de aromas.

Lo mismo podemos hacer con el gusto. Al explorar todas estas sensaciones, puedes recoger de manera más fácil las características de un vino y así alcanzar ese maridaje “Perfecto” o lo más cercano a él, en esa tan especial celebración de la que hablamos en un comienzo. ¿Por qué esta copa es mejor que esta otra? **Temperatura, color, textura en boca** son términos enológicos para que los tengas presentes por ahí, de ser necesario, o al querer sacar esa cartita bajo la manga. ¡Hasta la próxima copa! 🍷



### La Cepa del Mes SYRAH



#### Algunas tipicidades de origen:

Aromas a berries de tonos oscuros (ciruela, mora, cereza, entre otros)

#### Temperatura de servicio: 16°C a 18°C

#### Maridaje:

##### ¿Omnívoros?

(Todo esto en sus versiones más fuertes)  
Carnes rojas, quesos, embutidos.

##### ¿Vegetarianos?

Setas, pimentones.

“El vino se ha convertido en una verdadera actividad cultural en nuestro país, la que se ha consolidado por hábitos sociales propios a la identidad de los chilenos. Su consumo ha evolucionado, pasando de un concepto exclusivo y costoso a ser uno de los protagonistas en el acompañamiento de platos en todas las regiones, independiente del nivel socioeconómico” (<https://www.mundoagropecuario.cl/>)



¡VUELVE!

# ICARITO

El Ayuda Tareas que estabas esperando



Renovado

Moderno

Enseñanza Básica y Media

Material audiovisual

Contenidos desarrollados por expertos

8 asignaturas

Nos vemos en

**ICARITO.CL**

Educa **LT** .com



# En Salcobrand somos más de 1.300 expertos en salud y bienestar

Asesórate online con nuestros expertos en dermocoaching, vitaminas, suplementos, higiene bucal y más en **Salcobrand.cl** y en nuestra **APP Salcobrand**

Escanea el código QR y agenda tu asesoría online

